



The *Great* Canadian
Catholic Hospital History Project

Documenting the legacy and contribution of the
Congregations of Religious Women in Canada,
their mission in health care, and the founding and operation of Catholic hospitals.



Projet de la *Grande* Histoire
des hôpitaux catholiques au Canada

Retracer l'héritage et la contribution des
congrégations de religieuses au Canada,
leur mission en matière de soins de santé ainsi que la fondation et l'exploitation des hôpitaux catholiques.

**Hôpital St-Joseph's Hospital
Sudbury, Ontario
Jubile d'or ~ Golden Jubilee
1896-1946**

Source: Archives des Soeurs de la
Charité d'Ottawa

Copyright: Public Domain

Digitized: April 2016

1896 - 1946

50

JUBILE D'OR - GOLDEN JUBILEE



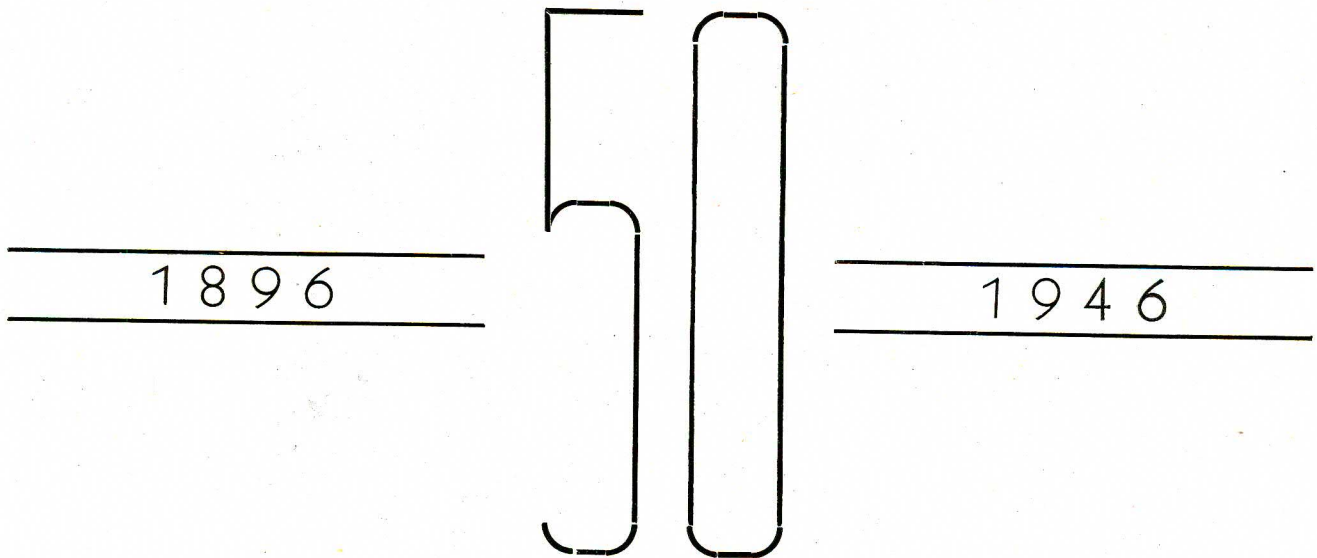
Hôpital St-Joseph's Hospital

SUDBURY ONT.

FIFTY YEARS ACTIVITY

at

St. Joseph's Hospital



UN DEMI-SIÈCLE D'ACTIVITÉ

à

l'Hôpital Saint-Joseph

SUDBURY, ONT.

L'HOPITAL ST-JOSEPH
offre un filial hommage de vénération à
SA SAINTETE PIE XII
glorieusement régnant
et à



SON EXCELLENCE MGR R. H. DIGNAN,
Evêque du Sault Ste-Marie

DIOCESE OF SAULT STE. MARIE

North Bay, Ontario
March 6th, 1946

*The Grey Nuns of the Cross,
St. Joseph's Hospital,
Sudbury, Ontario.*

Venerable Sisters:

On the happy occasion of the fiftieth anniversary of the Founding of St. Joseph's Hospital, Sudbury, Ontario, we wish in our official capacity as Bishop of Sault Ste. Marie, as well as in our own name, to offer our sincerest congratulations and expression of good wishes to the Grey Nuns of the Cross.

The year 1946 henceforth will be memorable, as the milestone marking half a century of devoted service to suffering humanity in the District of Sudbury. It is indeed fitting that the labours of the valiant pioneer religious who founded St. Joseph's Hospital as well as those of the continuous line of zealous and devoted Sisters who have kept up and expanded this noble enterprise should be duly recognized.

We, therefore, express our gratitude and thankful appreciation for all the benefits conferred by St. Joseph's Hospital upon those whom it has served and will serve in the future.

We ask Almighty God, the Giver of All Good Gifts, to shower upon St. Joseph's Hospital, its devoted Sisters, its staff and all connected with it, His choicest blessings.

Deeming it an honour to be able to rejoice with you, we are,

Yours faithfully in Christ,

(Signed) R. H. DIGNAN

Bishop of Sault Ste. Marie

DIOCESE DU SAULT-STE-MARIE

North Bay, Ontario,
le 6 mars 1946.

Les Soeurs Grises de la Croix,
Hôpital Saint-Joseph,
Sudbury, Ont.

Vénérables Soeurs :

A l'occasion du cinquantième anniversaire de la fondation de l'hôpital Saint-Joseph, Sudbury, Ontario, nous désirons, en notre qualité d'Evêque du Sault-Ste-Marie et en notre propre nom, offrir nos très sincères félicitations et l'expression de nos bons souhaits aux Soeurs Grises de la Croix.

L'année 1946 sera mémorable, puisqu'elle marque un demi-siècle de dévouement envers l'humanité souffrante dans le district de Sudbury. Il convient que soient dûment reconnus les labeurs des vaillantes religieuses fondatrices de l'hôpital Saint-Joseph, et ceux de la lignée ininterrompue de ces autres religieuses dont le zèle et le dévouement ont affermi et développé cette noble entreprise.

C'est pourquoi nous exprimons notre gratitude et notre reconnaissante appréciation pour tous les bienfaits prodigués par l'hôpital Saint-Joseph à ceux que l'Institution a servis et servira dans l'avenir.

Nous demandons au Dieu Tout-Puissant, auteur et distributeur de tout don, de déverser sur l'hôpital Saint-Joseph, ses dévouées religieuses, son personnel médical et infirmier, ses grâces de choix.

Considérant comme un honneur la part que nous prenons à vos réjouissances, nous demeurons

Fidèlement vôtre dans le Christ,

R. H. DIGNAN,
Evêque du Sault-Ste-Marie.

CITY OF SUDBURY

Ontario

April 9th, 1946.

CONGRATULATIONS

to

St. Joseph's Hospital from the Council of the City of Sudbury

On behalf of all the citizens of Sudbury, I wish to congratulate, very heartily, the Grey Nuns of the Cross of St. Joseph's Hospital of the City of Sudbury, on their fifty (50) years of public service to the citizens of Sudbury and district.

From very humble beginnings in 1896, the good Sisters now administer a Hospital of which they can be justly proud.

With our congratulations, go our best wishes for the continued success of "St. Joseph's".

Sincerely yours,

(Signed) W. S. BEATON
Mayor W. S. Beaton

ONTARIO HOSPITAL ASSOCIATION

95 Wellesley St.,

TORONTO 5

April 3, 1946.

*Sister Superior St. Alphonse,
St. Joseph's Hospital,
Sudbury, Ontario.*

Dear Sister St. Alphonse:—

The Ontario Hospital Association desires to tender its congratulations to St. Joseph's Hospital, Sudbury, on the celebration of the 50th anniversary of its Founding.

The fine service to humanity which your Hospital has rendered during this half century is well known to all hospital workers in this Province and indeed in many other parts of Canada.

The fact that your Hospital was established as a pioneering organization in the northern part of Ontario before the turn of this century, made it a greatly needed institution from the very beginning because of the almost total lack of hospitals at that time throughout the whole of Northern Ontario. The continuous growth and development of your Hospital to meet the constantly growing needs of that whole area is a great tribute to the Grey Nuns of the Cross who established it and still carry it on so efficiently.

It is the sincere wish of all the Officers and members of the Ontario Hospital Association that St. Joseph's Hospital, Sudbury, may continue to grow and prosper and thus be able to succor the sick as well as to prevent much illness in the years ahead.

Sincerely yours,

(Signed) F. W. ROUTLEY

*(Fred W. Routley, M.D.)
Secretary-Treasurer*

The Sisters of St. Joseph's Hospital cordially receive Patients and Visitors.



Les Religieuses de l'hôpital Saint-Joseph sont heureuses d'accueillir patients et visiteurs.

MERE ELISABETH BRUYERE
fondatrice des
Soeurs Grises de la Croix d'Ottawa
1818 — 1876



*Votre tante elevante
mère Bruyere*

MOTHER ELIZABETH BRUYERE
Foundress of the
Grey Nuns of the Cross of Ottawa

Avant-propos

L'hôpital Saint-Joseph fête son cinquantenaire. A cette occasion, les Soeurs Grises de la Croix sont heureuses d'offrir à leurs nombreux collaborateurs, amis et bienfaiteurs, ce modeste album aux pages jamais incolores, souvent héroïques, toujours émouvantes.

En relisant la lettre de Son Excellence Mgr R. H. Dignan, nous constatons avec bonheur que le premier Pasteur de notre diocèse s'est plu à offrir aux religieuses ses meilleurs voeux de prospérité. Son Excellence rend aussi un éloquent témoignage d'admiration aux intrépides fondatrices de l'hôpital Saint-Joseph et à la courageuse lignée des religieuses qui en ont assuré la survivance et le développement. Nous remercions Son Excellence de cet éloge gracieux et bien mérité.

Si, pendant un demi-siècle, les Soeurs Grises de la Croix ont pu déverser tant de bienfaits sur notre région, n'est-ce pas parce qu'elles ont rencontré l'adhésion de toutes les bonnes volontés? Femmes de progrès, elles l'ont été. Progressives, elles resteront. C'est pourquoi elles veulent aller de l'avant et rendre plus belle encore leur oeuvre de charité chrétienne parmi nous. Pour cela, il faut qu'elles puissent compter sur l'appui moral et le dévouement indéfectible de notre population. Comme le passé est garant de l'avenir, elles sont sûres que ni l'un ni l'autre ne leur feront défaut, et qu'elles trouveront auprès de nos gens cette sympathie efficace qui leur permettra d'aller toujours prospérant davantage. Tel est notre espoir le plus cher pour l'hôpital Saint-Joseph.

J. A. S. PLOUFFE

Juge du district de Nipissing

North-Bay, le 12 avril 1946.

Foreword

St. Joseph's Hospital celebrates its golden jubilee. On this occasion, the Grey Nuns of the Cross are happy to offer their numerous collaborators, friends and benefactors, this modest album whose pages are never colourless, oftentimes heroic and always inspiring.

The Most Reverend R. H. Dignan has offered his best wishes of prosperity to the Sisters in charge of the hospital. He has paid an eloquent tribute of admiration to the intrepid foundresses of the Institution and to the continuous line of courageous Nuns who have assured its survival and secured its development. We are grateful to His Excellency for this gracious and befitting testimonial.

If the Grey Nuns of the Cross, during half a century, have bestowed so many benefits upon this section of the Province, is it not because their efforts were supported by the good will of each and all? Progressive women they were. Progressive they have remained. They have no other ambition than to increase in all possible ways their work of christian charity amongst us. This noble aim they can achieve only if they be seconded by the indefectible devotedness and moral assistance of our population. These have not failed them in the past, nor shall they now. We may therefore, with the utmost confidence, look forward to that ever increasing prosperity which is our fondest hope for St. Joseph's Hospital.

J. A. S. PLOUFFE

Judge of the District of Nipissing

North-Bay, April 12, 1946.

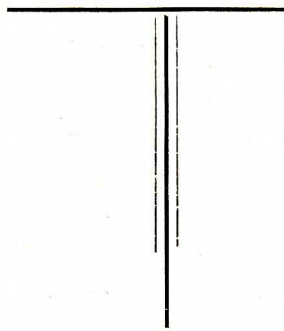
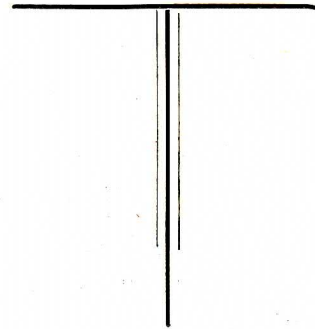


T. H. MERE ST-ANDRE-CORSINI

11e Supérieure Générale
des Soeurs Grises de la Croix

GRATITUDE

Les Soeurs Grises de la Croix offrent l'hommage de leur gratitude à tous ceux et celles qui, par leur bienveillance, leur collaboration et leur générosité, coopèrent à la prospérité de leur oeuvre hospitalière dans Sudbury.



The Grey Nuns of the Cross present the homage of their gratitude to all those who, by their kindness, collaboration and generosity, co-operate to the prosperity of their hospital work in Sudbury.



Soeur ST-ALPHONSE-RODRIGUEZ

15e Supérieure locale
de l'hôpital St-Joseph, Sudbury

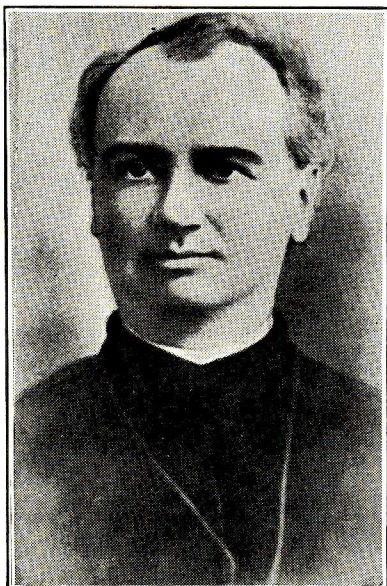
LES SUPERIEURES DE L'HOPITAL SAINT-JOSEPH
 THE SUPERIORS OF ST. JOSEPH'S HOSPITAL
 1896 — 1946

1. Sr St-Raphaël 1896 à 1902
2. Sr Marie-Ephrem 1902 à 1910
3. Sr St-Raphaël 1910 à 1913
4. Sr Marie-Ephrem 1913 à 1915
5. Sr Elisabeth de la Croix 1915 à 1917
6. Sr St-Charles 1917 à 1919
7. Sr Ste-Laure 1919 à 1925
8. Sr St-Emile 1925 à 1926
9. Sr St-Télesphore 1926 à 1933
10. Sr Ste-Aldegonde 1933 à 1935
11. Sr Marie-Eulalie 1935 à 1937
12. Sr Ste-Marcelline 1937 à 1939
13. Sr Madeleine de Jésus 1939 à 1942
14. Sr St-Télesphore 1942 à 1944
15. Sr St-Alphonse-Rodriguez 1944

The Superintendents of the Nurses
 1911 — 1946

- | | |
|-----------------------------|----------------------------------|
| Sr Marie-Eugénie 1911 | Sr St-Magloire 1923 |
| Sr Ste-Constance 1912 | Sr St-Philippe 1924 |
| Sr St-Josaphat 1918 | Sr Bernadette du S. C. 1938 |
| Sr Ste-Ruth 1941 | |

Assistant-Superintendent of the Hospital: Sister Mary-Mildred



R. P. T. LUSSIER, S.J.

Fondateur et premier aumônier de l'hôpital Saint-Joseph.

Founder and first Chaplain of St. Joseph's Hospital.

Le service religieux de l'hôpital St-Joseph

Depuis 1896, l'aumônerie de l'institution est demeurée aux soins des Révérends Pères Jésuites. Service de toutes les heures, jour et nuit... service prompt, joyeux, régulier, ponctuel. A l'occasion du Cinquantenaire, les autorités de l'hôpital sont heureuses de reconnaître hautement l'inlassable dévouement des Révérends Pères qui se sont succédé à l'aumônerie:

RR. PP. T. Lussier (1896), F. X. Hamel (1902), A. Héroux (1903), A. Champagne (1908), Ed. Rottot (1908), N. Paré (1910), A. Héroux (1912), N. Paré (1912), E. Tourangeau (1914), J. Drolet (1914), A. Ragaru (1914), E. Guilbeau (1918), V. Beaulieu (1934), T. Désautels (1936), L. Desjardins (1938), J. B. Lalime (1940), E. Comte (1940).

Les patients non-catholiques ont toute liberté d'appeler auprès d'eux les ministres de leur culte. Dans le respect de toute croyance religieuse, l'hôpital se fait un devoir rigoureux de satisfaire avec empressement ces légitimes demandes.

Chaplainship of St. Joseph's Hospital

Since 1896, the Jesuits have been the official chaplains of the Institution. Day and night, they have given prompt, joyous, regular, untiring service. On the occasion of its fiftieth anniversary, St. Joseph's is happy to acknowledge, with high appreciation, the devotedness of the following Fathers who have acted as chaplains: RR. FF. T. Lussier (1896), F. X. Hamel (1902), A. Héroux (1903), A. Champagne (1908), Ed. Rottot (1908), N. Paré (1910), A. Héroux (1912), N. Paré (1912), E. Tourangeau (1914), J. Drolet (1914), A. Ragaru (1914), E. Guilbeau (1918), V. Beaulieu (1934), T. Désautels (1936), L. Desjardins (1938), J. B. Lalime (1940), E. Comte (1940).

Non-catholic patients have entire liberty to call to their bedside whatever Minister they wish. Respectful of all religious creeds, the authorities of St. Joseph's Hospital make it a strict point of duty to promptly meet any such request.

Ce que les religieuses font à l'hôpital Saint-Joseph

Depuis la supérieure jusqu'à la plus effacée des religieuses, elles sont vingt-huit Soeurs Grises de la Croix qui se dévouent à l'hôpital Saint-Joseph.

Leur vie appartient à Dieu, à leur Communauté et aux malades qui se confient à leurs soins. Elles sont à toutes les tâches: dirigeant la maison en qualité de supérieure; présidant à son temporel, comme économiste; surintendante en chef et surintendante de nuit; officières à la salle d'opération et dans les divers départements infirmiers; pharmacienne; techniciennes au Rayon-X et au laboratoire; archiviste, secrétaires, comptables; toujours sur pied à la cuisine et à la buanderie, occupées à préparer près de mille repas par jour ou à blanchir des centaines de draps par semaine sans compter les milliers d'autres articles qui se glissent entre les énormes rouleaux de la repasseuse électrique, ou qui sortent bien glacés des fers à repasser. On trouve encore les religieuses besognant à l'entretien de la sacristie ou cousant à longueur de jour pour entretenir, et au besoin, renouveler la lingerie que nécessite une institution aussi considérable que l'hôpital Saint-Joseph.

Les religieuses se donnent tout entières à leur tâche, heureuses de s'oublier pour travailler au soulagement des chers malades. Le fardeau financier de l'hôpital leur incombe. Si elles en sentent parfois la lourdeur, elles le portent avec confiance en la divine Providence. Dieu les bénisse et bénisse tous ceux et celles qui les secondent dans leur noble mission de chrétienne charité.

What the sisters do at St. Joseph's Hospital

From the Superior to the humblest nun, there are twenty-eight Grey Nuns of the Cross devoting themselves at St. Joseph's Hospital.

Their life belongs to God, their Order, and the patients who confide themselves to their care. They are at all tasks: presiding over the general management of the hospital as Superior, administering to its material needs as bursar; day-superintendent and night-superintendent of the Institution; supervisors in all Services, pharmacist, technicians at the X-Ray and laboratory, archivist, secretaries and accountants, dietitians and cooks constantly on foot to prepare more than a thousand meals a day; laundry-supervisor overseeing the washing of hundreds of sheets, not to mention the thousands of other articles that pass in the huge rollers of the electric-ironer.

One finds the Nuns tending to the chapel or sewing all day to repair and renew the enormous quantity of linen and bedding necessary in an Institution the size of St. Joseph's Hospital.

The Sisters give themselves entirely to their task, forgetful of their comfort in their devotedness to the patients.

They bear the financial burden of the Hospital. If they sometimes feel its weight, their confidence in Divine Providence is never impaired.

May God bless them, and bless all those who assist them in their noble mission of Christian Charity.

IN MEMORIAM

De ses bienfaiteurs, collaborateurs
et amis défunts,
l'hôpital Saint-Joseph garde un
religieux souvenir.

St. Joseph's Hospital keeps living
the memory of its deceased
benefactors, cooperators
and friends.



SUDBURY 1884

La ville de Sudbury à ses débuts

Sudbury a treize ans

Sudbury is thirteen years old

Au voyageur qui pénètre pour la première fois dans la région de Sudbury, le pays donne l'impression d'une vaste mer de roche fondue que de puissantes lames de fond auraient jadis soulevée en tous sens. On dirait qu'un refroidissement subit en a figé pour toujours les fortes crêtes avec leurs profonds vallonnements. Dans ce chaos, l'oeil ne voit que granits, ardoises, conglomérats et sables, avec, au printemps, des espèces de "muskegs" dans les bas-fonds. Pas d'arbres, sauf, çà et là, de minces bouquets de bouleaux graciles ou d'épinettes en partance.

Il n'en fut pas toujours ainsi. Il y a trois quarts de siècle, la région est un paradis fermé où des pins, puissants et robustes, tissent partout un épais manteau de verdure. Tel encore le pays apparaît aux employés du Pacifique Canadien qui, au printemps de 1883, sont sur les lieux pour y coucher les *dormants* du premier transcontinental canadien, se frayant un chemin à travers le district de Nipissing.

Ces ouvriers aux bras fortement musclés sont, pour la plupart, des catholiques venus des vieilles

To the traveller who, for the first time approaches the city of Sudbury, the country gives the impression of a vast sea of molten rock where powerful waves have surged in all directions. A sudden cooling has forever congested their high crests and deep hollows. In this chaotic surface, the eye embraces nothing but granites, slates, conglomerates and sands, with, in early spring, scattered muskegs in the low grounds. Not a tree save, here and there, bouquets of slender birches and young spruce.

The landscape was not always so. Seventy-five years ago, the country was a closed paradise where huge pines, undisturbed, wove a green mantle over hills and dales. Such it appeared to the sturdy workmen who, in the Spring of 1883, were on the spot to lay down the main line of the Canadian Pacific, our first transcontinental railway, which was hewing its way through the District of Nipissing.

These workmen, mostly catholics, came from the old parishes of the Province of Quebec. The power-

paroisses *d'en-bas*. La puissante compagnie ferroviaire voulant assurer le ravitaillement spirituel de tout ce monde — on avait encore ce bienheureux souci il y a soixante ans — demande le secours des RR. PP. Jésuites. Trois répondent à l'appel. En mars 1883, ils font de Sudbury leur centre de ralliement.

Et cependant, Sudbury n'existe pas encore. C'est tout au plus un campement d'éclaireurs, vieux d'un mois à peine. Pour préparer les voies aux chemins qui s'avancent de la rivière aux Esturgeons, où les rails sont posés, ces éclaireurs ont construit leur chantier à l'angle sud-ouest des rues Elm et Durham. C'est ici que, le 31 mars, le Père Joseph Specht, S.J., dit la messe — la première sur le sol de Sudbury, — grâce à la courtoisie du contremaître, M. Jessie Smith, qui a mis la cambuse à la disposition du missionnaire et de ses ouailles d'occasion.

En juillet, les rails ont atteint le lac Ramsay, et les terrassiers poursuivent leur avance. Le R. P. J.-B. Nolin, S.J., les accompagne. Tout un village de tentes et de camps en bois rond surgit. D'importance majeure, un camp de 40 pieds sur 30, également en bois rond, sert d'hôpital. Il peut accommoder 15 patients. Le soin en est confié au docteur William H. Howey. Sa jeune femme lui sert de garde-malade.

Dans cette population qui va déambulant, il en est qui se fixent au sol, soit que la vie nomade les ait désenchantés, soit que des perspectives de vie prospère miroitent déjà à leurs yeux. Devant la tournure que prennent hommes et choses, le P. Nolin, qui, à son arrivée, s'était retiré sous une tente, décide de construire un presbytère-chapelle. Cette maison à deux étages sera le pied-à-terre des prêtres qui desserviront les stationnaires de Sudbury et ceux des autres postes déjà formés en marge de la voie ferrée.

Une chapelle. . . un hôpital. . . des camps : c'est tout un noyau de ville qui se forme. L'exploitation des riches pinières de la région commence en 1885, et le noyau grossit. La découverte de gisements cupro-nickélifères suivie de près par leur exploitation produit une telle activité qu'en 1886, Sudbury a déjà les allures d'une petite ville qui monte.

Elle monte en effet et si rapidement, la petite ville, que dix ans après sa fondation, elle est érigée en corporation urbaine avec M. Jean-Etienne Fournier comme maire. L'élu est un pionnier de 1883.

ful railway Company, considerate of the spiritual welfare of their employees, secured the assistance of the Jesuits. Three answered the call. In March 1883, the missionaries decided upon Sudbury as their head-quarters.

But the City we know did not as yet exist. It was hardly more than an encampment of scouts, barely a month old. To pave the way to the track layers, who advanced from Sturgeon Falls where the rails were set, the scouts had built a log shanty at the south-west corner of Elm and Durham Streets. On this very spot, R. F. Specht, S.J., March 30th, said Mass, the first celebrated in this wilderness. Mr. Josiah Smith, the camp-master, had put the shack at the missionary's disposal.

In July, the track reached Lake Ramsay, and the ground levellers progressed on the very soil of Sudbury. Rev. F. J. B. Nolin, S.J., accompanied them. A village of tents and log shanties sprang as by enchantment. Important above all others was a log dwelling some 40 feet by 30, which served as a hospital. It could accommodate 15 patients. Doctor William Howey was in charge, his young wife assisting him as nurse.

Of this mobile population, some decided to fix themselves to the soil, perhaps because nomadic life had become boresome, or the prospect of a more easy living shone before their eyes. Witnessing the development, R. F. Nolin, who, thus far, had lived under the tent, built a two-storey chapel-rectory, with planks hewn at a primitive saw-mill operating somewhere near North Bay, and transported by the C.P.R. This missionary post would shelter the priests ministering the Catholics of Sudbury and of other stations along the new line.

A chapel. . . a hospital. . . camps : the nucleus of a city sprouting. The felling of the rich pine forests of the region began in 1885, and the nucleus grew. The contemporaneous discovery of the copper-nickel mines led to such activity that by 1886, Sudbury was taking on the appearance of a rapidly growing village.

It grew so rapidly that, on January 1903, it received its incorporation, with Mr. J. S. Fournier as first mayor.

Les débuts de l'hôpital Saint-Joseph

L'hôpital en "logs" du docteur W. Howey ne pouvait suffire aux résidents, ainsi qu'aux centaines de bûcherons et de mineurs des vastes districts de Nipissing et d'Algoma. En 1892, un nouveau venu, le docteur Jacob W. Hart, achète de H. Boulay, un terrain, rue Dufferin proche Elm, ancienne propriété du Pacifique Canadien. Il y érige un petit hôpital qui prend le nom pompeux de "Sudbury Hospital". Deux ans plus tard, le docteur Hart disparaît de la

The beginnings of St. Joseph's Hospital

Doctor Howey's log hospital was too small to accommodate the hundreds of lumber-jacks and miners of the vast districts of Nipissing and Algoma. In 1892, a new-comer, Dr. Jacob W. Hart, bought from H. Boulay, a piece of ground situated on Dufferin Street, close to Elm. The small hospital he built was called SUDBURY HOSPITAL. Two years later, Dr. Hart sold his property to Dr. John S. Goodfellow.



*L'hôpital du Dr Goodfellow — Premier hôpital Saint-Joseph.
The original St. Joseph's Hospital, 1896-1898*

scène et son hôpital passe aux mains du docteur John S. Goodfellow, célibataire.

La fortune ne dut guère sourire à ce dernier puisque, le 13 août 1896, il signe un bail avec le R. P. Toussaint Lussier, S.J., curé de la paroisse Sainte-Anne, la seule existante à cette époque. L'usage de l'hôpital est garanti au Père pour 5 ans à raison d'un loyer annuel de \$200.00, tous loyers payables sitôt la signature du cessionnaire apposée. Le curé paye \$800.00, se réservant \$200.00 pour faire les améliorations indispensables et urgentes.

Le lendemain, le docteur Goodfellow commence le déménagement de ses meubles privés. . . et trois Soeurs Grises, arrivées d'Ottawa la veille, sous la conduite de Soeur Saint-Raphaël, s'installent à demeure dans le "Sudbury Hospital". Elles y trouvent trois malades, dont un catholique, deux gardes-malades, deux domestiques, des remèdes, des ustensiles de cuisine, des meubles, entre autres, 46 lits et, pour les garnir: 48 matelas, 53 oreillers et 51 couvertures.

Une vague de typhoïde explique la présence des Soeurs dans Sudbury. Un certain nombre de malades avaient déjà succombé à l'épidémie, faute de soins. Le bon Père Lussier s'était ému, avec la conséquence que l'on sait.

Le 22 août, le docteur W. H. Mulligan, établi dans la jeune ville depuis octobre 1889, s'engage à desservir l'hôpital à raison de \$250.00 par année. Si ce n'est pas salaire à l'enrichir, — il a d'autres sources de revenus par ailleurs, — le docteur sait que les religieuses le seconderont si bien dans ses ordonnances que les guérisons ont toutes chances d'être plus nombreuses: ce qui ne nuira aucunement à la pratique de son art et à son prestige professionnel.

Les chiffres enlèvent à notre supposition toute apparence de gratuité. Sur 67 malades soignés du 14 août au 31 décembre de cette première année, 63 sont déchargés, un seul meurt. Le Père Lussier pouvait chanter victoire. La population reconnaissait que ses démarches de l'été précédent n'avaient pas été vaines.

Dès octobre, les autorités municipales ont donné leur appui en amenant l'aqueduc jusqu'à l'hôpital malgré l'opposition des docteurs Struthers et Arthur

On August 13, 1896 — we know not why, — Dr. Goodfellow leased his property to R. F. T. Lussier, s.j. parish priest of St. Anne's, the only existing parish of Sudbury. The lease, which was to stand for 5 years, stipulated that F. Lussier was to pay in advance an annual rent of \$200.00, one-fifth of which he kept to defray the cost of essential repairs. On the next day, the doctor began moving his private furniture, and the three Grey Nuns, arrived from Ottawa the day before, entered the Sudbury Hospital, which name was changed to "St. Joseph's Hospital". They were Sister St. Raphaël, Superior, Sister St. Cyprien and Sister Aimée de Marie. They found three patients; one a Catholic, two nurses, two men-servants, medicine, cooking utensils, furniture, 46 beds, and to furnish them: 48 mattresses, 53 pillows and 51 blankets.

A recent epidemic of typhoid fever accounts for the coming of the Nuns to Sudbury. Several persons had died, due to improper care. Father Lussier hoped for the best in wanting to entrust the hospital to the Sisters.

On August 22, Dr. W. H. Mulligan, a resident practitioner since October 1889, offered his services for \$250.00 a year. The salary was not to make him wealthy — he had other sources of revenue, — but he knew that the Nuns would be so attentive in their co-operation that improvements and cures would be more numerous: which would, in no way, be detrimental to his medical prestige.

Statistics confirm our supposition. Of the 67 patients treated from August 14th to December 31st of that first year, 63 had been discharged. Only 1 had died. Father Lussier could well be satisfied with the situation.

In October 1896, the municipal council had given a first and precious encouragement. The water pipes had been extended to the hospital, notwithstanding the opposition of Drs. Struthers and Arthur,

devenus conseillers municipaux. Ces messieurs craignent-ils pour la survivance de leur hôpital privé, rue Elm? — Hélas, que ne peut la fragilité humaine! Hâtons-nous d'ajouter que l'un et l'autre de ces esculapes ne tarderont pas à nous accorder leur bienveillance. — Sitôt l'eau rendue dans la maison, une bouilloire à eau chaude est installée; "toilettes" et bains apparaissent aux deux premiers étages.

Les catholiques mobilisent leurs sous pour que les Soeurs et les malades catholiques aient une chapelle sous leur toit. Le 24 octobre, le R. Père Lussier dit la première messe à l'hôpital, la maison ayant été bénite la veille. Les jeunes filles de la paroisse y chantent. Parmi elles les Soeurs retrouvent de leurs anciennes élèves d'Ottawa et de Pembroke.

Il n'est pas de véhicule si beau qu'il ne rencontre son ornière. L'hôpital où tout va si bien, tombe dans une première et sérieuse impasse le 2 janvier 1897. Un huissier se présente. Il a l'ordre de saisir 38 lits *garnis* pour couvrir la somme de \$215.00 due par le docteur Goodfellow. C'est l'intérêt sur une hypothèque de \$2,000.00 que la compagnie "Birbeck Loan" détient sur l'hôpital. Le Père Lussier et les Soeurs demeurent calmes même si l'incertitude les étreint. Le 29, avocat, huissier et encanteur sont sur place pour procéder à la vente de la saisie. Ils demeurent déconfits. Pas d'acheteurs. La vente est remise. Le 19 février, la mise en scène se répète. La déconfiture également. Nos trois personnages y sont bien, mais l'auditoire serait nul sans la présence du Père Lussier et des religieuses dont l'intérêt dans la procédure est plutôt négatif. Dans l'incertitude d'un gîte, le Père fait des démarches pour acheter l'hôpital des docteurs Struthers et Arthur, rue Elm proche Dufferin. L'opposition d'octobre précédent dure encore. Rien n'aboutit.

A quelques semaines de là, les créanciers de Goodfellow font une main-mise légale sur le "Sudbury Hospital" et son contenu. *Ipsa facto*, le bail du 13 août précédent devient chiffon de papier. Perdus les beaux \$800.00 payés en bonne foi au docteur Goodfellow pour le loyer de son hôpital. Perdus les autres \$150.00 payés le 25 août pour remèdes, ustens-

city councillors, who had a private hospital on Elm Street. Father Lussier lost no time in fitting up toilets and bath rooms on the first two floors.

In the meantime, the Catholics had offered a small sum of money to help furnish a chapel, so that the Nuns and their Catholic patients could benefit from religious service within the very walls of the hospital. Rev. Father Lussier said mass on October 24th. The young ladies of the parish sang. Quite a few of them had been pupils of the Grey Nuns in Ottawa and Pembroke.

Everything was running smoothly when, January 2nd, 1897, a bomb fell on the hospital. A bailiff was at the door with orders to seize 38 furnished beds, to cover \$215.00 interest due by Dr. Goodfellow to the Birbeck Loan Co. who held a \$2000.00 mortgage on the property. Father Lussier and the Nuns remained calm notwithstanding the uncertainty of the situation. On the 29th, lawyer, bailiff and auctioneer were on the spot to proceed with the auction sale. Because of absence of buyers, the sale was postponed to February 19th. This time again, not a single person came to buy.

In the uncertainty of the outcome, Father Lussier tried to buy Struthers and Arthur's hospital, but to no avail.

In May, 1897, Goodfellow's creditors seized the hospital and its contents. As a result, the lease of August 13th became null. Poor Father Lussier lost the \$800.00 rent he had paid as well as the \$150.00 he had given for medicine, cooking utensils, a few pieces of furniture, and 8 furnished beds he had bought. Still, optimistic Father Lussier signed a new lease with the new proprietors.

The priest's confidence in God received an almost immediate answer. In January, 1897, the prominent citizens, protestants as well as catholics, had signed a petition addressed to the Toronto Legislature for a grant to ST. JOSEPH'S HOSPITAL. Deputy Jack Loughrin had already presented it when Father Lussier took the train for Toronto on

siles de cuisine, meubles boîteux et literie — exception faite de 38 couchettes — que le docteur Goodfellow avait laissés derrière lui.

Ils sont bien étranges dans leur entêtement les hommes d'oeuvres catholiques... Prêtres, religieux et religieuses sont de cette catégorie. Rien ne les désespère parce que Dieu leur demeure. En juin, le Père Lussier passe donc un nouveau bail avec les nouveaux propriétaires. Les conditions de loyer demeurant les mêmes, il verse un nouveau \$200.00.

Si la charité coûte parfois bien cher aux enfants de Dieu, il arrive aussi que de temps à autre la Providence mette dans leurs filets des poissons dont la gueule recèle des secours très opportuns. C'est une réponse à leur confiance.

Le 14 mars, le Père Lussier se rend à Toronto pour appuyer une pétition présentée par M. Jack Loughrin, député de Nipissing. Les notables de la région, catholiques et protestants, y sollicitent un octroi en faveur de l'HOPITAL SAINT-JOSEPH. L'opposition d'un certain M. Chamberlain, inspecteur des hôpitaux et institutions de charité, paralyse la requête. M. Loughrin attendra le moment favorable: un revirement dans l'opinion de ce monsieur.

Ce ne fut pas long. Une première visite le 3 juin, une seconde le 29 octobre, et la cause est gagnée. En félicitant les religieuses de la bonne tenue de leur hôpital, M. Chamberlain assure le R. P. Lussier de l'octroi. Le 10 décembre, notre député télégraphie de Toronto: "Octroi: \$700.00". On respire. L'hôpital Saint-Joseph est sur la liste officielle des institutions à secourir.

Si c'est la fin qui couronne l'oeuvre, ce sont les débuts qui l'asseoient. Mais les débuts de l'hôpital ne font que de commencer. Suivons-en la marche.

March 14th. Inspector Chamberlain set forth such a stormy opposition that the grant was refused. In June, this gentleman paid a first visit to the Nuns' Hospital. A second one on October 29th, and his sympathy was won to the Institution. On December 10th, a grant of \$700.00 was voted by Toronto to the great relief of Father Lussier.



Doctor W. H. Mulligan

*First doctor of St. Joseph's Hospital,
1896-1930*

Les Soeurs construisent leur hôpital

Le 14 mai 1897, la Très Révérende Mère Demers, supérieure générale de la Congrégation, vient voir ses Filles de Sudbury. Cette religieuse que des aptitudes financières remarquables ont fait surnommer "le Sir James Hincks du Canada", a tôt fait de saisir la situation économique du jeune hôpital. Ne voulant rien précipiter, elle s'assure d'abord de l'appui de Sa Grandeur Mgr R. A. O'Connor, évêque de Peterborough, dont la juridiction s'étend sur Sudbury. Le 1er mars 1898, une lettre d'Ottawa apprend au R. P. Lussier que la Communauté consent à se charger de l'hôpital sur une avance de terrain faite par le prélat; qu'elle érigera à ses frais une bâtisse convenable au coût de \$10,000.00. Pour toute garantie, elle demande les titres de propriété du terrain.

Le bon Père Lussier sent un énorme fardeau lui glisser des épaules. Au temps de la fondation, le brave curé s'était engagé, par la nécessité des choses, à subvenir à l'entretien de l'hôpital, à fournir les religieuses du vivre et du couvert, et à rémunérer leur dévouement au tarif de \$100.00 par année. La principale source de revenus provenait de la vente de "billets" aux bûcherons et mineurs de la région. Ces billets, espèce de primes en assurance-maladie, donnaient aux porteurs le droit d'être soignés gratuitement à l'hôpital. On conçoit que cette source de revenus était plutôt précaire. On conçoit aussi avec quel empressement le Père dut accueillir l'offre de la maison-mère.

Le 17 mai, M. C. Lefebvre, architecte, et M. M. Fauteux, entrepreneur, tous deux d'Ottawa, sont à Sudbury. Les travaux commencent. Le 1er décembre, ils sont assez avancés pour que les Soeurs prennent possession de leur immeuble du Mont Saint-Joseph, avec les 11 patients qu'elles ont transportés de la rue Dufferin. La bâtisse couvre une superficie de 4,206 pieds carrés. Elle a coûté \$25,000.00.

The Grey Nuns Build their Own Hospital

In May 1897, Rev. Sister Demers, Superior General of the Grey Nuns of Ottawa, paid a visit to St. Joseph's Hospital. Endowed with remarkable financial aptitudes, the visitor quickly read into the hospital's economic situation. She got in touch with Bishop O'Connor, of Peterborough. The prelate offered a piece of land, the property of the Episcopal Corporation. A letter from Ottawa dated March 1st, 1898, informed Father Lussier that the Order of the Grey Nuns would undertake at their own expense, the building of a \$10,000.00 hospital on the ground offered by Bishop O'Connor. (The fact is that the hospital, when completed, cost \$25,000.00).

This news relieved Father Lussier of the burden he had assumed. At the time of the foundation, he had undertaken to support the hospital in its vital needs, to provide the Nuns with shelter and food, and to pay each one a yearly salary of \$100.00 as recognition of their devotedness. His only source of revenue was "tickets" sold to lumbermen and miners of the region. These tickets guaranteed the bearer free treatment at the hospital. It is easy to conceive the uncertainty of the revenue thus obtained. Easy also to realize the promptness of Father Lussier in accepting the offers that came from Ottawa.

On May 17th, Mr. C. Lefebvre, architect, and Mr. M. Fauteux, contractor, both from Ottawa, arrived in Sudbury. The construction shanty was immediately opened. Work progressed so rapidly that, on December 1st, the Nuns entered their own St. Joseph's Hospital on Mount St. Joseph, with eleven patients, transferred from Dufferin Street. The building covers an area of 4,206 square feet.



St. Joseph's Hospital in 1898

Nous invitons le lecteur à suivre l'histoire de l'hôpital Saint-Joseph dans les éphémérides suivantes :

We now invite the reader to the following diary of St. Joseph's Hospital :

1896

12 juin.—Les Soeurs Grises de la Croix acceptent de fonder un hôpital à Sudbury
 13 août.—Le R. P. T. Lussier, S.J., curé, loue l'hôpital du docteur J. S. Goodfellow.
 14 août.—Arrivée des trois fondatrices: Soeurs Saint-Raphaël, Saint-Cyprien, Aimée de Marie.
 25 août.—Les services du docteur W. H. Mulligan sont acceptés.
 23 octobre.—Le R. P. Lussier bénit l'hôpital.
 Personnel médical: 1.
 Patients admis du 14 août au 31 décembre: 67.

June, 12.—The Grey Nuns of the Cross agree to undertake work in Sudbury.
 August, 13.—R. F. T. Lussier, S.J., rents Dr. Goodfellow's hospital.
 August, 14.—Arrival of the three foundresses: Rev. Sr. St. Raphael, Sr St. Cyprien, Sr Aimé de Marie.
 August, 25.—Dr. W. H. Mulligan offers his services. They are gladly accepted.
 October, 23.—R. F. Lussier, S.J., blesses the Hospital.
 Medical Staff: 1.
 Patients admitted from Aug. 14 to Dec, 31: 67.

1897

- 2 janvier.—Saisie de 38 lits garnis, par les créanciers du docteur Goodfellow.
- Mars.—Les principaux citoyens du Nipissing et de l'Algoma pétitionnent au Provincial pour un octroi en faveur de l'hôpital.
- 3 juin.—Première visite de M. Chamberlain, inspecteur provincial du département de la Santé.
- 30 juillet.—Vente privée des lits saisis en janvier.
- 6 août.—Visite de Mgr R. A. O'Connor, évêque de Peterborough.
- 29 octobre.—Deuxième inspection officielle.
- 10 décembre.—L'OCTROI EST ACCORDE.
Personnel médical: 1.
Patients admis au cours de l'année: 195.
- Jan. 2.—Seizure of 38 furnished beds by Dr Goodfellow's creditors.
- March.—The chief citizens of Nipissing and Algoma petition to the Provincial Government for a grant in favour of St. Joseph's Hospital.
- June, 3.—First visit of Mr. Chamberlain, provincial inspector from the Department of Health.
- July, 30.—Private sale of the seized beds.
- Aug. 6.—Visit of the R. Rev. R. A. O'Connor, Bishop of Peterborough.
- Oct. 29.—Second official inspection.
- Dec. 10.—The Government grant is voted.
Medical Staff: 1.
Patients admitted during the year: 195.

1898

- 1er mars.—Les Soeurs Grises de la Croix entreprennent la construction de leur propre hôpital. Coût: \$25,000.00.
- 1er décembre.—4 Religieuses et 11 malades entrent dans l'hôpital neuf.
- 15 décembre.—Visite de l'Honorable Gibson, trésorier provincial.
Personnel médical: 1.
Patients admis au cours de l'année: 279.
- March, 1.—The Grey Nuns of the Cross undertake the construction of their own hospital, at the cost of \$25,000.00, on Mount St. Joseph.
- Dec. 1.—4 Nuns and 11 patients enter the new hospital.
- Dec. 15.—Visit of the Hon. Gibson, provincial treasurer.
Medical Staff: 1.
Patients admitted during the year: 279.

1899

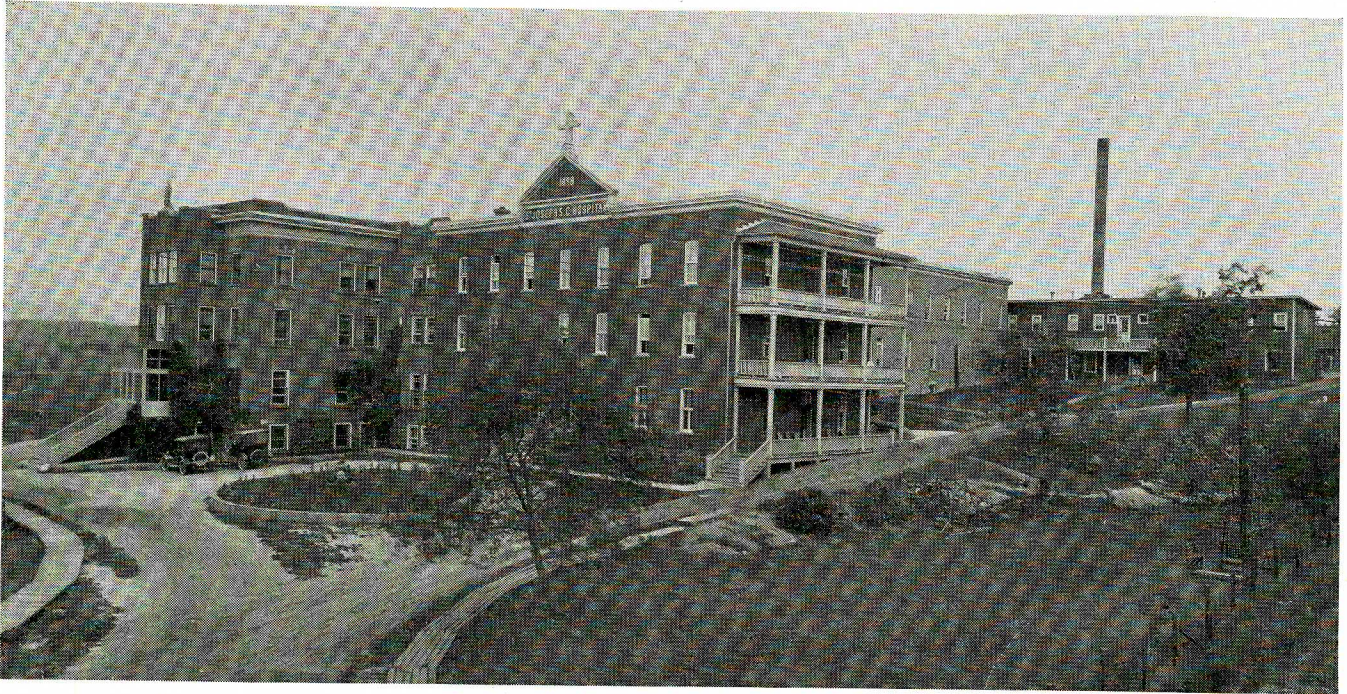
- 7 mars.—Le docteur E. Quesnel arrive comme médecin résident.
- 16 juillet.—Le R. P. Lussier bénit L'HOPITAL SAINT-JOSEPH.
Personnel médical: 2.
Patients admis au cours de l'année: 278.
- March, 7.—Dr. E. Quesnel arrives as resident doctor.
- July, 16.—R. F. Lussier blesses St. Joseph's Hospital.
Medical Staff: 2.
Patients admitted during the year: 278.

1900

- 16 janvier.—Visite de l'Honorable Davis, secrétaire provincial.
- 25 septembre.—Le docteur Gagnon remplace le docteur E. Quesnel.
Personnel médical: 2.
Patients admis au cours de l'année: 365.
- Jan. 16.—Visit of Hon. Davis, provincial secretary.
- Sept. 25.—Dr. Gagnon replaces Dr. Quesnel as resident doctor.
Medical Staff: 2.
Patients admitted during the year: 365.

1901

- 12 février.—Epidémie de variole; l'hôpital est mis en quarantaine.
- 22 novembre.—Le conseil municipal fait installer la lumière électrique sur le terrain de l'hôpital.
Personnel médical: 2.
Patients admis au cours de l'année: 392.
- Feb. 12.—Epidemic of small pox. St. Joseph's Hospital is quarantined.
- Nov. 22.—The Municipal Council installs electric lights on the hospital premises.
Medical Staff: 2.
Patients admitted during the year: 392.



L'hôpital Saint-Joseph — 1898-'07-'20 — St. Joseph's Hospital

1902

2 mai.—La compagnie minière de Copper Cliff décide de confier ses malades à l'hôpital Saint-Joseph.
 22 août.—Soeur Marie-Ephrem arrive comme Supérieure.
 Personnel médical: 2.
 Patients admis au cours de l'année: 273.

May, 2.—The Mining Company of Copper Cliff decides to entrust their patients to the care of the Nuns.
 Aug. 22.—Sister Marie-Ephrem arrives as Superior.
 Medical Staff: 2.
 Patients admitted during the year: 273.

1903

Personnel médical: 2.
 Patients admis au cours de l'année: 250

Medical Staff: 2.
 Patients admitted during the year: 250.

1904

Personnel médical: 2.
 Patients admis au cours de l'année: 209

Medical Staff: 2.
 Patients admitted during the year 209.

1905

24 février.—Sacré de Mgr D. J. Scollard, évêque du Sault Sainte-Marie.
 Personnel médical: 3.
 Patients admis au cours de l'année: 277.

Feb. 24.—Consecration of R. Rev. D. J. Scollard, Bishop of Sault Ste. Marie.
 Medical Staff: 3.
 Patients admitted during the year: 277.

1906

25 août.—Retraite sacerdotale diocésaine à l'hôpital.
 Personnel médical: 5.
 Patients admis au cours de l'année: 491.

Aug. 25.—The diocesan clergy make their annual retreat at St. Joseph's Hospital.
 Medical Staff: 5.
 Patients admitted during the year: 491.

1907

- 17 février.—Organisation des Dames Auxiliaires.
Avril.—Premier agrandissement de l'hôpital. Architecte, H. W. Angus. Entrepreneur, J. B. Laberge.
18 août.—Bénédiction de la pierre angulaire par Mgr Scollard.
9 décembre.—Premier bazar organisé par les Dames Auxiliaires, \$2,005.00.
24 décembre.—Le docteur Dehaitre donne \$80.00 pour la nouvelle salle d'opération.
Personnel médical: 7.
Patients admis au cours de l'année: 784.
- Feb. 17.—Organization of the Ladies Auxiliary.
April. — First enlargement of the Hospital. Architect, H. W. Angus. Contractor, J. B. Laberge.
Aug. 18.—Blessing of the corner stone by the R. Rev. D. J. Scollard.
Dec. 9.—First bazar organized by the Ladies Auxiliary, \$2,005.00.
Dec. 24.—Dr. Dehaitre gives \$25.00 for the new operating room.
Medical Staff: 7.
Patients admitted during the year: 784.

1908

- 19 mars.—Les patients occupent la partie neuve.
6 juillet.—Mgr Scollard bénit la nouvelle construction.
4 décembre.—Bazar, \$2,014.00.
Personnel médical: 7.
Patients admis au cours de l'année: 1,135.
- March, 19.—Patients occupy the new wing.
July, 6.—R. R. Scollard blesses the new construction.
Dec. 4.—Bazar, \$2,014.00.
Medical Staff: 7.
Patients admitted during the year: 1,135.

1909

- 19 mai.—Le Gouvernement provincial donne un boni de \$3,000.00 pour aider à payer la dernière construction.
4 décembre.—Premier Tag Day, \$350.00.
Personnel médical: 7.
Patients admis au cours de l'année: 1,471.
- May, 19.—The Provincial Government gives a bonus of \$3,000.00 to help pay the last construction.
Dec. 4.—First Tag Day, \$350.00.
Medical Staff: 7.
Patients admitted during the year: 1,471.

1910

- 18 janvier.—Accident de chemin de fer sur la ligne du Sault. 3 morts, 47 blessés. Le plus grand nombre est amené à l'hôpital Saint-Joseph.
5 juillet.—Soeur St-Raphaël revient comme Supérieure.
17 novembre.—Organisation du premier Bureau médical de l'hôpital. Les membres sont les docteurs Mulligan, Torrington, Hurtubise et Patterson.
Personnel médical: 8.
Patients admis au cours de l'année: 1,406.
- Jan. 18.—Railway accident on the Soo line. 3 dead. 47 wounded. Most of the latter are brought to St. Joseph's Hospital.
July, 5.—Sr. St. Raphael comes back to St. Joseph's as Superior.
Nov. 17.—The first "regular" Medical Staff is organized. The Members are Dr. Mulligan, Dr Torrington, Dr Hurtubise, Dr Patterson.
Medical Staff: 8.
Patients admitted during the year: 1,406.

1911

- 11 janvier.—Etablissement de l'Ecole des gardes-malades, dite Ecole Sainte-Elisabeth.
16 juillet.—Grand dîner champêtre sur le terrain de l'hôpital en l'honneur de sir Wilfrid Laurier.
Personnel médical: 8.
Patients admis au cours de l'année: 1,223.
- Jan. 11.—Opening of the School of Nursing.
July, 16.—Banquet served on the grounds of St. Joseph's Hospital in honour of Sir Wilfrid Laurier.
Medical Staff: 8.
Patients admitted during the year: 1,223.

1912

- 29 septembre.—Première visite du "Grand Jury" chargé d'inspecter les institutions sous le contrôle du Gouvernement.
Personnel médical: 8.
Patients admis au cours de l'année: 1,683.
- Sept. 29.—First visit of the "Grand Jury", with mandate to inspect Institutions under Government control.
Medical Staff: 8.
Patients admitted during the year: 1,683.

1913

- 6 janvier.—Premier "Birthday Party" organisé en faveur de l'hôpital, \$650.00. Jan. 6.—First Birthday Party organized in favour of St. Joseph's, \$650.00.
- 16 avril.—Le R. P. Specht est hospitalisé. (Premier Jésuite à fouler le sol de Sudbury en 1883). Apr. 16.—R. F. Specht, S.J., is hospitalized. (The first Jesuit to come to Sudbury).
- 25 novembre.—Première graduation de gardes-malades: Soeur Saint-Firmin, s.g.c., Milles F. Beauchesne et C. Cull. Nov. 25.—First graduation of Nurses: Sr. St. Firmin, s.g.c., Miss F. Beauchesne, Miss C. Cull.
- Bénédiction du département de chirurgie, nouvellement construit. Blessing of the Surgical Department, newly built.
- Personnel médical: 8. Medical Staff: 8.
- Patients admis au cours de l'année: 1,619. Patients admitted during the year: 1,619.

1914

- 3 mars.—Codification des premières constitutions de l'hôpital Saint-Joseph. March, 3.—Codification of the first By-Laws of St. Joseph's Hospital.
- 21 novembre.—Le Gouvernement paye \$1,000.00 pour les soins donnés aux prisonniers. Nov. 21.—The Government pays \$1,000.00 for care given to the prisoners.
- Personnel médical: 8. Medical Staff: 8.
- Patients admis au cours de l'année: 1,457. Patients admitted during the year: 1,457.

1915

- Janvier. — Epidémie de typhoïde. January.—Epidemic of typhoid.
- 16 juin.—Graduation de 5 gardes-malades. June, 16.—Graduation of 5 nurses.
- 26 juillet.—Soeur Elisabeth de la Croix arrive comme Supérieure. July, 26.—Sr. Elisabeth de la Croix arrives as Superior.
- Personnel médical: 8. Medical Staff: 8.
- Patients admis au cours de l'année: 1,561. Patients admitted during the year: 1,561.

1916

- 16 octobre.—Graduation de 12 gardes-malades. Oct. 16.—Graduation of 12 nurses.
- Personnel médical: 8. Medical Staff: 8.
- Patients admis au cours de l'année: 1,471. Patients admitted during the year: 1,471.

1917

- Septembre.—Epidémie de fièvre typhoïde. September.—Epidemic of typhoid.
- 24 septembre.—Première installation du Rayon-X. Sept. 24.—Installation of first X-Ray equipment.
- 10 octobre.—Leurs Excellences le Duc et la Duchesse de Devonshire visitent l'hôpital. Oct. 10.—Their Excellencies Duke and Duchess of Devonshire visit the Hospital.
- Personnel médical: 9. Medical Staff: 9.
- Patients admis au cours de l'année: 1,679. Patients admitted during the year: 1,679.

1918

- 13 mars.—Soeur Saint-Charles arrive comme Supérieure. March, 13.—Sr. St. Charles arrives as Superior.
- 30 septembre.—Graduation de 12 gardes-malades. Sept. 30.—Graduation of 12 nurses.
- Octobre.—Epidémie d'influenza ou grippe espagnole. October.—Epidemic of Influenza.
- Personnel médical: 10. Medical Staff: 10.
- Patients admis au cours de l'année: 2,183. Patients admitted during the year: 2,183.

1919

- 3 mai.—Soeur Ste-Laure arrive comme Supérieure. May, 3.—Sr. St. Laure arrives as Superior.
- 22 juillet.—Graduation de 5 gardes-malades. July, 22.—Graduation of 5 nurses.
- Personnel médical: 10. Medical Staff: 10.
- Patients admis au cours de l'année: 2,188. Patients admitted during the year: 2,188.

1920

- 13 mai.—Les Dames Auxiliaires organisent un bazar. Recettes, \$4,600.00. May, 13.—The Ladies Auxiliary organize a bazar. \$4,600.00.
6 octobre.—Graduation de 8 gardes-malades. Oct. 6.—Graduation of 8 nurses.
Personnel médical: 10. Medical Staff: 10.
Patients admis au cours de l'année: 2,005. Patients admitted during the year: 2,005.

1921

- Juin.—Construction de l'aile de la chapelle. Architecte, P. J. O'Gorman. Entrepreneurs, Gustiana et Zettler. June.—Construction of a new wing for the chapel and Nurses' rooms. Architect, P. J. O'Gorman. Contractor, Gustiana and Zettler.
19 septembre.—Graduation de 7 gardes-malades. Sept. 19.—Graduation of 7 nurses.
Personnel médical: 10. Medical Staff: 10.
Patients admis au cours de l'année: 1,726. Patients admitted during the year: 1,726.

1922

- Mai.—Fondation de l'Alumnae des gardes-malades diplômées de l'Ecole Ste-Elisabeth. May.—Foundation of the Nurses' Alumnae.
13 juin.—Graduation de 9 gardes-malades. June, 13.—Graduation of 9 nurses.
16 juin.—Leurs Excellences Lord et Lady Byng de Vimy visitent l'hôpital. June, 16.—Their Excellencies Lord and Lady Byng of Vimy visit the Hospital.
1er août.—Le docteur McEachern, de l'“American College of Surgeons”, visite l'hôpital dans le but de le standardiser. Aug. 1.—Dr. McEachern, of the American College of Surgeons, visits St. Joseph's Hospital in view of standardizing it.
Décembre.—Inauguration du département des Dossiers et du laboratoire. December.—Opening of the Record Office and Laboratory.
Personnel médical: 11. Medical Staff: 11.
Patients admis au cours de l'année: 1,923. Patients admitted during the year: 1,923.

1923

- Janvier.—L'hôpital St-Joseph est classé “A 1” dans la liste des hôpitaux approuvés par l'“American College of Surgeons”. January.—St. Joseph's Hospital is classed “A. 1” in the list of Hospitals approved by the American College of Surgeons.
18 juin.—Graduation de 15 gardes-malades. June, 18.—Graduation of 15 nurses.
Personnel médical: 14. Medical Staff: 14.
Patients admis au cours de l'année: 2,232. Patients admitted during the year: 2,232.

1924

- 25 janvier.—Sudbury enregistre 40° en-dessous de zéro. Jan. 25.—Sudbury registers 40° below zero.
12 juillet.—Graduation de 8 gardes-malades. July, 12.—Graduation of 8 nurses.
Personnel médical: 15. Medical Staff: 15.
Patients admis au cours de l'année: 2,167. Patients admitted during the year: 2,167.

1925

- 15 avril.—Le docteur Hurtubise part pour l'Europe en vue d'un stage de perfectionnement professionnel. April, 15.—Dr. Hurtubise leaves for Europe to visit clinics of London and Paris.
10 juin.—Graduation de 7 gardes-malades. June, 10.—Graduation of 7 nurses.
17 août.—Assemblée des médecins du district. 38 sont présents. August, 17.—The doctors of the District meet at St. Joseph's Hospital.
19 octobre.—Sœur St-Emile, Supérieure “pro tempore”. Oct. 19.—Sr. St. Emile arrives as Superior “pro tempore”.
Personnel médical: 17. Medical Staff: 17.
Patients admis au cours de l'année: 2,080. Patients admitted during the year: 2,080.



La chapelle — The Chapel

9 juin.—Graduation de 12 gardes-malades.
 21 août.— Soeur St-Télesphore arrive comme Supérieure.
 29 septembre.—Convention des gardes-malades du district. 35 sont présentes. On discute le projet d'une Association Ontarienne des Gardes-Malades enregistrées.

Personnel médical: 20.
 Patients admis au cours de l'année: 2,115.

1926

June, 9.—Graduation of 12 nurses.
 Aug. 21.—Sr. St. Telesphore arrives as Superior.
 Sept. 29.—Nurses' Convention for the District. 38 are present. The project of the Ontario Association of Registered Nurses is discussed.
 Medical Staff: 20.
 Patients admitted during the year: 2,115.

1927

Avril.—Construction d'une buanderie à l'épreuve du feu.
 Avril.—Visite de l'Honorable Peter Heenan, Ministre provincial des Travaux Publics.
 9 juin.—Graduation de 13 gardes-malades.
 26 août.—Mise à part d'un département spécial pour la maternité, au deuxième étage de la construction de 1907.

Personnel médical :18.
 Patients admis au cours de l'année: 2,434.

April.—Construction of a fireproof laundry.
 April.—Visit of Hon. Peter Heenan, Provincial Minister of Public Works.
 June, 9.—Graduation of 13 nurses.
 Aug. 26.—Opening of a Maternity Department on the second floor of the wing built in 1907.
 Medical Staff: 18.
 Patients admitted during the year: 2,434.

1928

- Juin.—Construction d'une chaufferie centrale et d'un tunnel de 113 pieds pour la relier à l'hôpital. June.—Construction of a central heating plant and of a 113 foot tunnel to join it to main building.
- 3 juin.—Graduation de 11 gardes-malades. June 3.—Graduation of 11 nurses.
Personnel médical: 19. Medical Staff: 19.
Patients admis au cours de l'année: 2,501. Patients admitted during the year: 2,501.

1929

- Avril.—Construction de l'aile nord-sud à l'extrémité ouest de l'hôpital, à l'épreuve du feu. Architecte, P. J. O'Gorman. Entrepreneur, Gustiana. April.—A fireproof wing is built at the west end of the Hospital. Architect, P. J. O'Gorman. Contractor, Gustiana.
- 7 mai.—Graduation de 12 gardes-malades. May, 7.—Graduation of 12 nurses.
- Décembre.—Epidémie de variole: 6 cas. December.—Smallpox epidemic: 6 cases quarantined.
Personnel médical: 24. Medical Staff: 24.
Patients admis au cours de l'année: 2,812. Patients admitted during the year: 2,812.

1930

- 15 mai.—Graduation de 9 gardes-malades. May, 15.—Graduation of 9 nurses.
- 25 octobre.—Visite des délégués du "American College of Surgeons". Oct. 25.—The delegates of the American College of Surgeons visit St. Joseph's Hospital.
- 24 décembre.—Le département de la maternité est transféré au deuxième plancher de l'aile neuve. Dec. 24.—The Maternity Department is transferred to the second floor of the new wing.
- 28 décembre.—Le docteur W. J. Cook donne l'ameublement du Solarium "Maud Cook", en mémoire de sa femme. Dec. 28.—Dr. W J. Cook furnishes Maud Cook Solarium, in memory of his late wife.
Personnel médical: 29. Medical Staff: 29.
Patients admis au cours de l'année: 3,172. Patients admitted during the year: 3,172.

1931

- 25 janvier.—Installation de machines modernes au département du Rayon-X et de la Physiothérapie. Jan. 25.—Installation of modern equipment in X-Ray and Physiotherapy Department.
- 19 mars.—Bénédiction de l'aile neuve par Mgr Scollard. March, 19.—R. Rev. D. Scollard blesses the new wing.
- 4 mai.—Graduation de 11 gardes-malades. May, 4.—Graduation of 11 nurses.
—Installation d'une cuisine de diète. —Installation of a diet kitchen.
—Inauguration du système de comptabilité préparé par le R. P. Georges Verreault, adopté par l'"Ontario Hospital Association". —Introduction of the Accounting System prepared by R. F. G. Verreault, O.M.I., adopted by the Ontario Hospital Association.
Personnel médical: 34. Medical Staff: 34.
Patients admis au cours de l'année: 2,430. Patients admitted during the year: 2,430.

1932

- 24 mai.—Visite de Son Excellence Mgr Andrea Cassulo, Délégué Apostolique au Canada et à Terre-Neuve. Il séjourne 5 jours à l'hôpital. May, 24.—His Excellency Mgr Andrea Cassulo, Apostolic Delegate to Canada and Newfoundland, visits Sudbury. He stays at the Hospital.
- 2 juin.—Graduation de 11 gardes-malades. June, 2.—Graduation of 11 nurses.
Personnel médical: 35. Medical Staff: 35.
Patients admis au cours de l'année: 2,914. Patients admitted during the year: 2,914.

1933

- 14 mai.—Graduation de 18 gardes-malades. May, 14.—Graduation of 18 nurses.
- 5 juin.—Leurs Excellences Lord et Lady Bessborough visitent l'hôpital. June, 5.—Their Excellencies Lord and Lady Bessborough visit the Hospital.
Personnel médical: 36. Medical Staff: 36.
Patients admis au cours de l'année: 2,942. Patients admitted during the year: 2,942.

1934

11 juin.—Graduation de 8 gardes-malades.
16 août. — Arrivée de Soeur Ste-Aldegonde comme Supérieure.
Personnel médical: 40.
Patients admis au cours de l'année: 2,958.

June, 11.—Graduation of 8 nurses.

Aug. 16. — Sr. St. Aldegonde arrives as Superior.
Medical Staff: 40.
Patients admitted during the year: 2,958.

1935

24 janvier.—Décès de Soeur Ste-Aldegonde, Supérieure en charge.
17 février.—Soeur Marie-Eulalie arrive comme Supérieure.
19 mars.—Sacre de S. E. Mgr R. H. Dignan, successeur de Mgr D. J. Scollard.
11 septembre.—Graduation de 5 gardes-malades.
Personnel médical: 38.
Patients admis au cours de l'année: 3,714.

Jan. 24.—Death of Sr. St. Aldegonde.

Feb. 17.—Sr. Marie-Eulalie arrives as Superior.

March, 19.—Consecration of the R. Rev. R. H. Dignan, Bishop of Sault Ste. Marie.

Sept. 11.—Graduation of 5 nurses.
Medical Staff: 38.
Patients admitted during the year: 3,714.

1936

2 septembre.—Graduation de 9 gardes-malades.
Septembre.—L'avocat J.-A.-S. Plouffe, aviseur. légal de l'hôpital St-Joseph, est élevé au rang de juge.
Personnel médical: 45.
Patients admis au cours de l'année: 4,972.

Sept. 2.—Graduation of 9 nurses.

Sept.—J. A. S. Plouffe, K.C., legal advisor to St. Joseph's Hospital, is appointed Judge.
Medical Staff: 45.
Patients admitted during the year: 4,972.

1937

1er juin.—Graduation de 13 gardes-malades.
23 août.—Soeur Ste-Marcelline arrive comme Supérieure.
22 décembre.—Première gratification annuelle de l'INCO — International Nickel Company — à l'hôpital Saint-Joseph, \$5,000.00. En accord avec la volonté des donateurs, \$3,000.00 seront donnés sur la dette de l'hôpital. Le reste doit contribuer au progrès scientifique de l'Institution.
Personnel médical: 54.
Patients admis au cours de l'année: 5,448.

June, 1.—Graduation of 13 nurses.

Aug. 23.—Sr. St. Marcelline arrives as Superior.

Dec. 22.—First annual donation of the INCO — International Nickel Company, — to St. Joseph's Hospital, \$5,000.00. To comply with the wishes of the donors, \$3,000 will go to reducing the debt on the building. The remaining \$2,000.00 will be applied to the scientific progress of the Hospital.
Medical Staff: 54.
Patients admitted during the year: 5,448.

1938

Février.—Achat d'un appareil portatif de Rayon-X.
1er juin.—Graduation de 8 gardes-malades.
Personnel médical: 57.
Patients admis au cours de l'année: 6,234.

Feb.—Purchase of a portable X-Ray apparatus.

June, 1.—Graduation of 8 nurses.

Medical Staff: 57.
Patients admitted during the year: 6,234.

1939

6 juin.—Graduation de 16 gardes-malades.
18 août.—Soeur Madeleine de Jésus arrive comme Supérieure.
12 septembre.—Visite de NosSeigneurs Breynat et Lajeunesse.
—On réserve les services du Dr C. L. Crang, B.Sc., M.D., spécialiste en radiologie.
Personnel médical: 64.
Patients admis au cours de l'année: 5,446.

June, 6.—Graduation of 16 nurses.

Aug. 18.—Sr. Madeleine de Jésus arrives as Superior.

Sept. 12.—R. Rev. Breynat, O.M.I., Bishop of Mackenzie, and R. Rev. Lajeunesse, O.M.I., Bishop of Keewatin, visit the Hospital.

—Appointment of Dr. C. L. Crang, B.Sc., M.D., Specialist in Radiology.
Medical Staff: 64.
Patients admitted during the year: 5,446.

1940

3 juin.—Graduation de 19 gardes-malades.
Personnel médical: 61.
Patients admis au cours de l'année: 6,166.

June, 3.—Graduation of 19 nurses.
Medical Staff: 61.
Patients admitted during the year: 6,166.

1941

Janvier.—Adoption des nouvelles constitutions de l'hôpital.

January.—Adoption of the new By-Laws.

12 mai.—Graduation de 13 gardes-malades.
Personnel médical: 63.
Patients admis au cours de l'année: 6,482.

May, 12.—Graduation of 13 nurses.
Medical Staff: 63.
Patients admitted during the year: 6,482.

1942

18 avril.—Appareils de Rayon-X complètement renouvelés au coût de \$19,600.00.

April, 18.—The X-Ray equipment is renewed at the cost of \$19,600.00.

12 mai.—Graduation de 22 gardes-malades.

May, 12.—Graduation of 22 nurses.

11 août.—Soeur St-Téléphore, Supérieure pour un deuxième terme.

Aug. 11.—Sr. St Telephore arrives as Superior for a second term.

10 septembre.—Visite de S. E. Mgr R. H. Dignan.
Personnel médical: 64.
Patients admis au cours de l'année: 7,234.

Sept. 10.—R. Rev. R. H. Dignan visits the Hospital.
Medical Staff: 64.
Patients admitted during the year: 7,234.

1943

8 septembre.—Graduation de 21 gardes-malades.
—Achat d'une repasseuse électrique pour la buanderie, \$18,000.00.
Personnel médical: 67.
Patients admis au cours de l'année: 7,597.

Sept. 8.—Graduation of 21 nurses.
—Purchase of an electric ironer for the laundry at the cost of \$18,000.00.
Medical Staff: 67.
Patients admitted during the year: 7,597.

1944

5 août.—Soeur St-Alphonse-Rodriguez arrive comme Supérieure.

Aug. 5.—Sr. St. Alphonse-Rodriguez arrives as Superior.

6 septembre.—Graduation de 19 gardes-malades.

Sept. 6.—Graduation of 19 nurses.

30 décembre.—Installation de 25 cellules individuelles vitrées à la pouponnière. Coût: \$4,162.94.

Dec. 30.—Installation of 25 most modern Individual Cubicles at the Nursery. Cost: \$4,162.94.

N. B.—L'hôpital Saint-Joseph de Sudbury est le premier des hôpitaux canadiens à se procurer cette "merveille".

N.B.—St. Joseph's Hospital is the first Canadian Hospital to secure this equipment.

Personnel médical: 54.
Patients admis au cours de l'année: 6,772.

Medical Staff: 54.
Patients admitted during the year: 6,772.

1945

28 avril.—Organisation d'une clinique pour le cancer à l'hôpital Saint-Joseph.

April 28.—Organization of a clinic for cancer at St. Joseph's Hospital.

11 juin.—Le docteur J.-R. Hurtubise est élevé au rang de Sénateur.

June 11.—Dr. Hurtubise, M.P., is made Senator.

6 septembre.—Graduation de 8 gardes-malades.

Sept. 6.—Graduation of 8 nurses.

18 octobre.—Réception en l'honneur de l'Honorable Sénateur Hurtubise.

Oct. 18.—Reception in honour of Hon. Senator Hurtubise.

Personnel médical: 63.
Patients admis au cours de l'année: 8,057.

Medical Staff: 63.
Patients admitted during the year: 8,057.

1946

19 mars.—Nomination par le Bureau médical des membres du comité de diagnostique pour le cancer.
Patients admis de 1896 à 1946: 122,497.

JUIN.—L'HOPITAL SAINT-JOSEPH FETE SON CIN-
QUANTENAIRE.

March, 19.—Nomination by the Officers of the District Medical Board of the Members of the Committee for the diagnosis of cancer.

Patients admitted from 1896 to 1946: 122,497.
June.—ST. JOSEPH'S HOSPITAL CELEBRATES ITS
GOLDEN JUBILEE.



St. Joseph's Hospital in 1940



PREMIERE PHASE: — La fondation de l'hôpital St-Joseph de Sudbury, le 14 août 1896, fut une manifestation de philanthropie de la pensée catholique. Sous un toit commun et accueillant, la charité des religieuses, leur dévouement envers les malades facilitent considérablement l'oeuvre du médecin. Mais si la propreté et l'ordre donnent un cachet hospitalier, on en est encore, toutefois, à la continuation de la médecine de chantier ou de campagne. On craint d'aller à l'hôpital. —Quant à mourir, j'aime mieux mourir chez-nous, se disait-on. Ce vieux dicton n'empêche pas 67 patients de se confier aux soins hospitaliers des religieuses du 14 août au 31 décembre de cette première année.

Région de pionniers... hôpital pionnier. Le médecin de l'époque possède un thermomètre et un stéthoscope. Le pouls et la température restent les baromètres du pronostic. Pas de laboratoire. Pas de Rayons-X. On est très circonspect dans l'usage de l'anesthésie.

L'antisepsie est connue, mais discutée et lente à se vulgariser. La splendeur scientifique actuelle n'a encore jeté que de faibles rayons à l'horizon de la science médicale moderne.

Ce qui caractérise cette première phase de l'hôpital, c'est l'ordre, la propreté, le dévouement des religieuses et celui des médecins.

Lorsque, en 1898, les religieuses bâtiront leur hôpital, elles auront bientôt une moyenne de 23 malades par mois. Il faudra attendre l'année 1910 pour assister à l'organisation du premier bureau médical. Quatre médecins le composent. Ils élaborent une première constitution en 1917.

La première phase de l'hôpital Saint-Joseph, 1896-1917, peut se résumer en quatre mots: développement médical, croissance de la population, augmentation du personnel médical, organisation de l'école des gardes-malades en 1911.

Cette étape devait précéder le début de tout progrès scientifique. Il en constitue la base.

FIRST PHASE: — The establishment of St. Joseph's Hospital, Sudbury, on August 14, 1896, was an outward manifestation of catholic thought and philanthropy. Beneath a humble and welcoming roof, the Nuns with their devotion and charity, greatly assisted the work of the doctors. But though cleanliness and order gave the hospital an inviting appearance, nevertheless the practice of medicine was still in the "Horse and Buggy" stage. People hated to go to hospital. The common reaction was: "If I'm going to die, I'd rather die at home." However 67 patients were cared for in that first four and a half months from August 14 to December 31.

A district of pioneers... a pioneering hospital. The doctor of that day practiced with a thermometer and stethoscope. Pulse, temperature, history, physical examination and a rare amount of good judgment were the barometer of prognosis. No laboratories. No X-Rays. Even anaesthesia was only used moderately in very urgent cases.

The era of antisepsis had just begun, and was slow in becoming popular. The splendour of modern research had as yet cast but feeble rays on the horizon of modern medical science. The outstanding characteristics of this first phase of hospital organization were the order, the cleanliness and the devotion of the Nuns and the doctors. They carried out the Florence Nightingale pledge: "I serve".

After the Sisters had built their first hospital in 1898, they soon had a monthly average of 23 patients. The first Medical Staff was organized in 1910. It comprised four doctors. Later in 1917 the first by-laws were drawn up.

This first stage of the development of St. Joseph's Hospital 1886-1907 can be summarized as follows: building of hospital, growth in population, increase in Medical Staff, founding of the School of Nursing in 1911.

This phase preceded all further scientific progress; in fact it lay the foundation.

DEUXIEME PHASE: — Une fois l'hôpital établi sur des bases solides, le corps médical et les religieuses n'épargnent rien pour doter la région d'une institution à la page. Déjà l'école des gardes-malades fournit de 10 à 15 graduées chaque année. Le 24 septembre 1917, on installe le premier Rayon-X. Le 24 octobre de la même année, on construit la première glacière artificielle. En 1922, on inaugure le laboratoire et le département des dossiers des malades. Ce progrès matériel marche de pair avec le progrès médical et chirurgical.

Les médecins de la première heure bénéficient de l'arrivée de plus jeunes. L'expérience de ces derniers, acquise dans les grands centres, facilite la vulgarisation du perfectionnement de l'antisepsie. Les techniques chirurgicales laborieuses deviennent plus faciles. L'anesthésie devient audacieuse et sûre. A l'instar des grands centres, les anesthésies rachidiennes font leur apparition à l'hôpital St-Joseph avec grand succès.

Les grandes injections de sérum, après avoir végété sans horizon dans les bas-fonds, prennent la voie intraveineuse plus noble et plus effective.

Les progrès sont tels que le docteur McEachern de l'American College of Surgeons, visitant l'hôpital en 1922, le recommande au Collège Américain comme Hôpital standardisé A. 1. C'était la reconnaissance scientifique de 23 années de labeur aussi consciencieux qu'intelligent.

TROISIEME PHASE: — Cette reconnaissance devient le point de départ d'une nouvelle ascension vers les compétences. D'une part, les autorités de l'hôpital ne reculent devant aucun sacrifice pour donner aux malades et aux médecins les avantages et les commodités du confort: nouveau système de chauffage, département de la maternité, nouvelle aile, nouvelle buanderie; renouvellement complet d'appareils de Rayon-X en 1931, renouvellement répété en 1943.

D'autre part, nos médecins, conscients d'un besoin de perfectionnement, partent à tour de rôle pour l'Europe et les Etats-Unis. Ils vont poursuivre des études avancées en chirurgie, en médecine, en gynécologie, en pédiatrie, etc. Ce sont les premiers pas vers la spécialisation.

SECOND PHASE: — In 1913, the General Hospital on Elm Street was closed by Doctors Cook and Arthur. Twenty patients were transferred to St. Joseph's. Once the hospital was established on a solid basis, the medical staff and the Nuns spared nothing to provide the district with an up-to-date hospital. The School of Nursing furnished 10 to 15 graduates each year. On September 24, 1917, the first X-ray apparatus was installed. On October 24 of the same year an automatic electric refrigerator was built. 1922 saw the inauguration of the laboratory and the record office. Hospital efficiency kept pace with medical and surgical progress. All the newer methods of treatment developed during the First Great War and subsequently were carried out here. New anaesthetics, more daring but safer for the patient, spinal anaesthesias, intravenous therapy replacing the old interstitials and Murphy drips, new antiseptics and sterilization.

In 1922 Dr. McEachern of the American College of Surgeons recommended that St. Joseph's Hospital be classed as a Standardized Hospital A 1. This was the scientific recognition of many years of conscientious and intelligent administration.

THIRD PHASE: — This recognition became the starting point in a new rise towards efficiency. On the one hand, the authorities of the hospital spared no effort to give the patients and the doctors the advantages and the comforts of modern hospital care: new wing, new heating system, new laundry, new department of obstetrics, renewal of X-Ray apparatus in 1931, which was again completely renewed in 1943.

On the other hand, the doctors, conscious of a need for further study, undertook post-graduate courses in surgery, medicine, gynecology, pediatrics, etc., in Europe, and the United States.

From 1917 to 1946, St. Joseph's Hospital stands on a par with other hospitals: well organized medical staff, services in surgery, obstetrics, pediatrics, X-ray, laboratory and clinical records. Since 1922

De 1917 à 1946, l'hôpital Saint-Joseph ne cède en rien le pas aux autres hôpitaux: corps médical bien organisé; services de chirurgie, de maternité, de pédiatrie, etc.: laboratoire, Rayon-X; études cliniques; dossiers. Bref, depuis 1922, l'American College of Surgeons a donné chaque année le Standard A 1 à l'hôpital Saint-Joseph.

Le département de chirurgie possède quatre grandes salles d'opération. Le corps de chirurgiens couvre toutes les sections de la chirurgie: chirurgie générale, gynécologie, oto-rhino-laryngologie, orthopédie, bronchoscopie, urologie, etc.

Le département du Rayon-X possède un radiologiste de carrière. Un département d'urologie est organisé sous un urologiste de carrière.

L'American College of Surgeons a décerné le titre de "Fellow" (Compagnon) à bon nombre de chirurgiens de l'hôpital Saint-Joseph. Le Collège Royal des chirurgiens et des physiciens du Canada en a reconnu d'autres comme spécialistes dans leurs branches respectives. Quelques-uns ont obtenu leur "fellowship" à Londres.

Pour établir la preuve du progrès scientifique à l'hôpital Saint-Joseph il n'y a qu'à se rappeler la situation en 1896 et celle d'aujourd'hui. 1896:— 3 religieuses, 1 médecin, un petit immeuble, 67 patients. 1946:—28 religieuses, 60 médecins, un immeuble spacieux avec services complets, 8,057 patients, Standard A 1.

A l'honneur des Révérendes Soeurs Grises de la Croix pour leur dévouement, à l'honneur du Corps médical par son esprit d'étude et son désir du progrès, à l'honneur de son corps d'infirmières attentives et souples, l'hôpital Saint-Joseph de Sudbury demeurera un monument stable et grandiose de progrès scientifique.

the American College of Surgeons has granted year after year the certificate of Standard A 1. The surgical department consists of four large operating rooms . The surgical staff covers the specialized groups: general surgery, gynecology, otorhinolaryngology, orthopedics, bronchoscopy, urology, etc.

The X-ray department is under the direction of an experienced radiologist. The department of urology is organized under a specialist in urology.

The American College of Surgeons has granted the title of Fellow to a number of surgeons of St. Joseph's Hospital. The Royal College of Physicians and Surgeons of Canada has recognized others as specialists in their respective departments. Some have obtained their Fellowship in London, England and Edinburg.

To point out the great strides made in the last fifty years, just compare these figures: 1896: 3 Nuns, 1 doctor, small hospital, 67 patients. 1946: 28 Nuns, 60 doctors, 200 bed hospital, 8057 patients and Standard A.1 A.C.S.

St. Joseph's Hospital will remain a great and noble monument of scientific progress, a monument of glory to the Grey Nuns of the Cross for their devotion and foresightedness, to the Medical Staff for its "esprit de corps" and its progressiveness, to its Nursing Staff for its efficiency and kindness.





La cuisine ——The Kitchen

LE DEPARTEMENT DE MEDECINE

A l'époque empirique le médecin était le roi dans la pratique médicale. Le développement du laboratoire sembla reléguer son influence pendant un certain temps. Aujourd'hui le médecin a repris sa place dans la lutte pour la santé. Médecine préventive, médecine sociale et hygiène se sont ajoutées à ses activités multiples.

Le service médical de l'hôpital Saint-Joseph bénéficie des mêmes avantages que les autres départe-

DEPARTMENT OF MEDICINE

Numerable advances have been made in the past fifty years in the diagnosis, prognosis and treatment of disease through study and research. Preventative medicine has made rapid strides in eliminating many common diseases.

The Medical Staff of St. Joseph's Hospital has kept pace with all new developments. Diagnosis was greatly enhanced by the addition of X-Ray and laboratory facilities which are kept most up-to-date.

ments, quant à l'usage du laboratoire et du Rayon-X. L'électro-cardiographie permet aux patients de retirer les avantages que seuls les grands centres autrefois pouvaient donner. Les malades de ce département, soumis à la visite hebdomadaire, reçoivent un maximum de soins. Ici comme ailleurs, c'est la constatation du perfectionnement scientifique à l'oeuvre.

DEPARTEMENT DE CHIRURGIE

Ils sont déjà loin les jours où les opérés se comptaient sur les cinq doigts de la main.

Après avoir parcouru, depuis 1898, tous les coins de l'immeuble, ce département occupe aujourd'hui un espace considérable. Il renferme plus de cent lits, répartis en salles publiques et en chambres privées. Il est bien organisé. La chirurgie générale, l'orthopédie, la gynécologie, l'urologie, etc., possèdent leurs sections bien tranchées. Un chef de chirurgie préside à la visite hebdomadaire du corps des chirurgiens, pendant laquelle chaque cas est étudié. Consultations et traitements sont fournis par les différentes sections. Le département actuel de chirurgie à l'hôpital Saint-Joseph peut rivaliser avec tout autre du genre.

LE DEPARTEMENT D'OBSTETRIQUE

Jusqu'en 1931, le département d'obstétrique se limite à une chambre de délivrance et une étroite pouponnière, aménagées dans la construction de 1907. Aujourd'hui, ce département occupe tout le deuxième étage de la dernière construction. Outre le bureau des médecins, une salle d'observation, deux salles de délivrance et une chambre d'attente de trois lits, le département contient 26 lits pour les mamans, distribués dans un solarium, 4 chambres privées et 7 chambres semi-privées.

Depuis décembre 1944, l'hôpital Saint-Joseph peut se prévaloir de posséder la pouponnière la plus moderne et la plus hygiénique, non seulement de l'Ontario, mais de tout le pays. 25 cellules individuelles vitrées, très coûteuses, fabriquées par la compagnie "Metal Craft" de Grimsby, Ont., sont à la disposition des nouveaux-nés. Chaque cellule est pourvue

The weekly ward rounds of the Medical Staff give the patient the advantage of numerous consultants, and all diagnostic equipment is at their service.

DEPARTMENT OF SURGERY

Gone are the days when surgery consisted in repairing lacerations, setting bones and opening abscesses. Forty years ago, the opening of an abdomen was a major event in this hospital, done rarely and only on a grave emergency.

To-day our Surgical Department consists of one hundred beds, in private and public wards an up-to-date emergency department; a fracture room with facilities for setting every type of fracture; an operating-room unit with four well equipped operating rooms: two for major general surgery, the other two for nose and throat, urology and minor surgery.

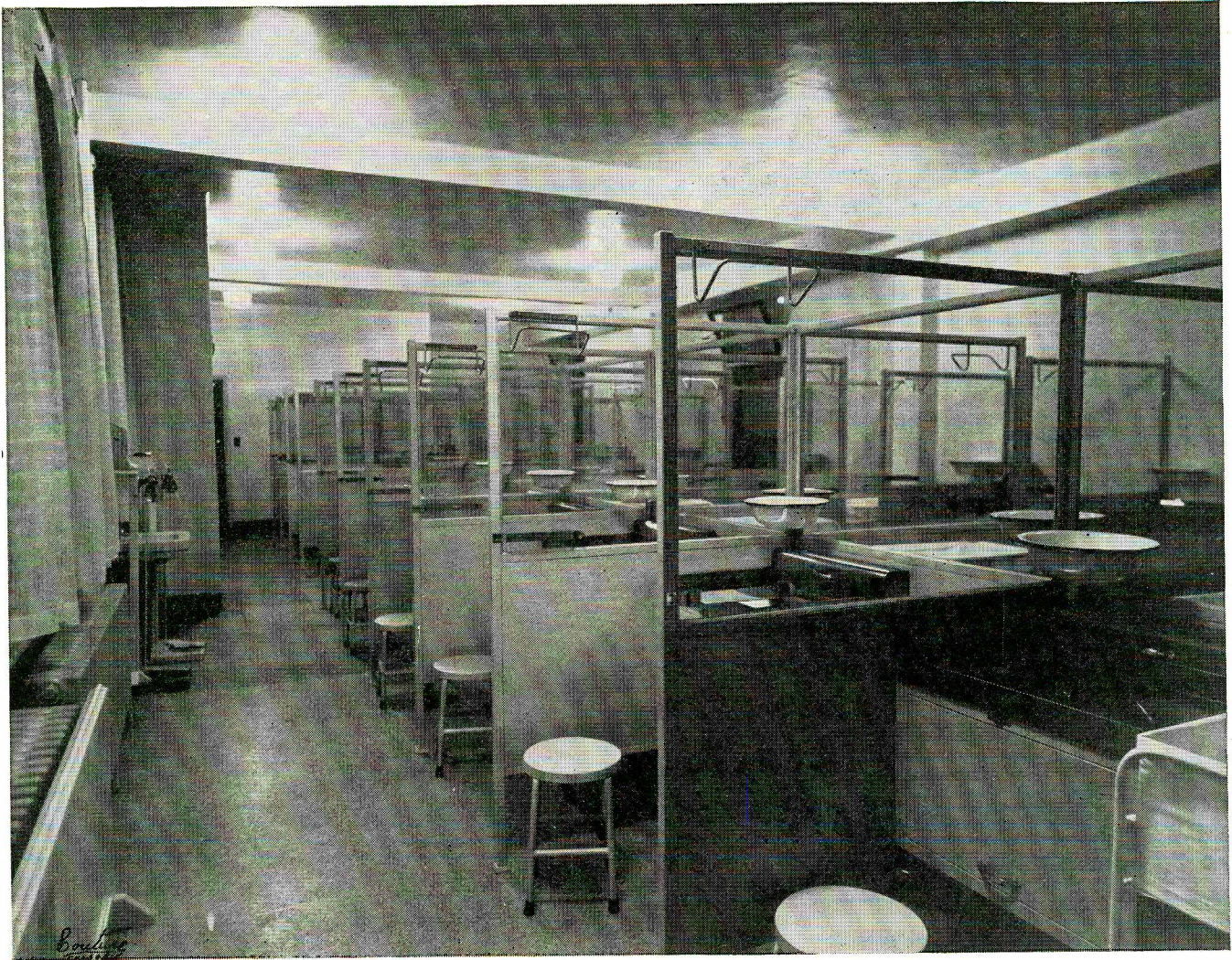
There is a well organized surgical service which looks after all ward cases and is available to any patient in hospital. The department is subdivided so that patients requiring specialists in orthopedics, otorhinolaryngology, urology, gynecology, etc., may be well cared for.

DEPARTMENT OF OBSTETRICS

Till 1931, the Obstetrical Department was limited to one Delivery Room and a very small Nursery both in the 1907 construction.

To-day this same department occupies the entire second floor of the newer wing. Besides the Doctors' Office, an Observation Room, two Delivery Rooms, and a three-bed Waiting Room, the department comprises 26 beds for mothers, distributed in a sunroom, 4 private rooms and 8 semi-private rooms.

Since December 1944, St. Joseph's Hospital may well boast of possessing the most modern and hygienic nursery, not only of Ontario, but of the whole country. Twenty-five individual, expensive glass cubicles, fabricated by the Metal Craft Company of Grimsby, Ontario, are at the disposal of the new-born. Each cubicle is provided with a crib, a



La pouponnière — The Nursery

Décembre 1945

d'une couchette et d'un bureau métallique renfermant le bassinet et le linge, préalablement stérilisés, nécessaires au poupon pour la durée de 24 heures.

La pouponnière n'est ouverte qu'aux gardes-malades en fonction, nécessairement des post-graduées en obstétrique. Aucune garde ne peut passer d'une cellule à l'autre sans changer de masque et de tablier, lesquels doivent toujours être stérilisés.

Un mur largement vitré, permet aux visiteurs de contempler cet épanouissement de vies en fleur.

metal stand containing all equipment and linen necessary for that one baby for 24 hours. All these articles are sterilized before use.

The nursery is opened to the nurses on duty only. They necessarily must possess a Post-Graduate Course in Obstetrics. The nurses are not allowed to pass from one cubicle to another without first changing mask and gown. These are also sterilized.

A large glass partition permits the visitors to admire this garden of living flowers.

LE DEPARTEMENT DE PEDIATRIE

Le département de la pédiatrie de l'hôpital St-Joseph a fait des progrès constants depuis son établissement.

L'année 1945 a atteint le maximum par un total d'admissions de 1612 enfants. Grâce aux améliorations apportées à ce département, le progrès a atteint un haut degré sous l'habile direction des religieuses, médecins et gardes-malades. Il contient une chambre d'isolation, une pour les bébés prématurés, une autre pour les maladies contagieuses; enfin une salle pour les cas médicaux et chirurgicaux. Chaque enfant est placé dans la salle qui lui convient.

Le service de la pédiatrie est sous la direction du docteur R. M. Thomson.

LE DEPARTEMENT DE RADIOLOGIE

En 1939, l'hôpital Saint-Joseph retint les services du docteur C. L. Crang, B.Sc., M.D., comme directeur de ce département. Le docteur Crang, ci-devant attaché à l'hôpital St-Michel de Toronto, est spécialiste en radiologie, diplômé du Collège Royal des Médecins et Chirurgiens du Canada. Il est également diplômé du Bureau Américain de Radiologie pour la diagnose et la thérapie.

En 1942, l'installation pour le diagnostic et la thérapie fut complètement renouvelée. L'hôpital St-Joseph put heureusement se procurer les appareils récents les plus modernes et les plus puissants vendus en Canada, car, à cette époque, leur fabrication fut discontinuée au pays et aux Etats-Unis, pour n'être reprise qu'après la fin de la guerre.

Tous les appareils de ce département sont à l'épreuve de court-circuit. Ils sont à l'égal de ce que possèdent les meilleurs hôpitaux du continent.

Le personnel du département se compose de sept personnes, dont trois techniciens en radiologie. Depuis 1939 l'activité de ce département s'est accrue de 400%.

PAEDIATRIC DIVISION

The Paediatric Division of the Department of Medicine of St. Joseph's Hospital has been making steady progress throughout the past fifty years. 1945 had a record year with 1612 admissions. Progress has also been made in the efficiency of the Paediatric ward and it has reached a high level under the direction of the medical staff and the nurses.

It is now a separate unit containing an isolation room, a premature ward, an infectious disease room, a general medical and surgical ward in which each child is admitted to the special department it requires.

The paediatric service is under the direction of Dr. R. M. Thomson.

THE DEPARTMENT OF RADIOLOGY

In 1939, the hospital secured the services of Dr. C. L. Crang, B.Sc., M.D., as director of the department. Dr. Crang formerly of St. Michael's Hospital, Toronto, is certified as a specialist in radiology, by the Royal College of Physicians and Surgeons of Canada, and has, in addition, passed the examinations of the American Board of Radiology for diagnosis and therapy.

In 1942, the diagnosis and therapy equipment of the entire department was completely replaced. The hospital was very fortunate in securing the last high-capacity equipment, sold in Canada, as at this time, the manufacture of this type of equipment was discontinued in Canada and the United States, until the end of the war. All equipment in the department is entirely shock-proof and it can be said to be on a par with the best hospitals on the continent. The staff of the department now consists of seven people, of whom three are X-Ray technicians. The volume of the work has increased 400%, since 1939. A special cystoscopic table with its own X-Ray equipment is being installed, in June

En juin 1946, une table cystoscopique munie de son propre appareil radiologique sera installée au coût de \$5,000. Cette table, qui sert aux examens des reins et de la vessie, sera des plus utiles au patient et à l'urologue.

Un département moderne de physiothérapie est annexé au département de radiologie. On y pratique la thérapie diathermique à ondes courtes, à rayons ultra-violet et infra-rouges.

DEPARTEMENT D'UROLOGIE

L'urologie est aussi vieille que l'homme. On trouve dans l'histoire — ancienne et moderne — le récit des urinaires dont les pages constitueraient un éloquent martyrologe. Ceux qui visitent les musées médicaux, éprouvent à bon droit, un frisson, j'allais dire presque un peu de douleur, à la vue de ces instruments antiques faisant la joie des spécialistes de l'époque, mais aussi le désespoir de leurs malades contemporains.

L'hôpital de Sudbury n'a pas connu ces raffinements antiques. Seuls les grands centres en connaissaient les secrets. Toutefois, la maturité de l'hôpital Saint-Joseph coïncida avec celle de l'urologie. En effet, l'urologie sortait de ses langes à mesure que les progrès du courant électrique et de l'optique se vulgarisaient.

C'est vers 1929 que le docteur Rodolphe Tanguay, B.Sc., M.D., commençait son travail d'urologie dans les cadres de la chirurgie générale. Comme les autres départements, après d'humbles débuts, le service d'urologie prenait corps, et les progrès furent tels qu'après quelques années, le docteur Tanguay alla faire un stage (1941-1942) chez les maîtres américains de l'urologie.

De retour au pays, il était nommé "Fellow of the American College of Surgeons", et agrégé en urologie par le Collège Royal des Chirurgiens Canadiens.

Ce département, au service de tout le corps médical, reçoit sa consécration dans l'organisation définitive, en 1945, d'une salle d'urologie complète et ultra-moderne.

L'hôpital Saint-Joseph tend donc vers le progrès en favorisant les carrières de spécialisation.

1946, at a cost of about \$5,000. This is used for kidney and bladder examinations and will prove to be of great value to the patient and surgeon.

A modern physiotherapy department is maintained in connection with the X-Ray and this department includes short-wave, diathermy, ultra-violet and infra-red therapy.

DEPARTMENT OF UROLOGY

The study of urology is as old as mankind. We find in history — ancient and modern — the complaints of those suffering from kidney and bladder disease an eloquent tale of martyrdom. Those who visit museums in our Schools of Medicine must shudder if not suffer a little at the sight of the ancient instruments, which were the joy of the specialist of that era, and at the same time the despair of their patients.

St. Joseph's Hospital did not know these old fashioned methods of treatment. Only the great centres of Medical Study knew these secrets. The development and growth of St. Joseph's coincided with that of urology. In fact, urology developed from its infancy with the progress made in the invention of the cystoscope.

About 1929 Dr. R. Tanguay, B.Sc., M.D., began his studies in urology as a branch of general surgery. Like the other departments, after a modest beginning, the service gradually took shape, and progressed so favorably, that Dr. Tanguay took a year's post-graduate work in New-York, 1941-42.

On his return he was made Fellow of the American College of Surgeons and Specialist in Urology of the Royal College of Surgeons of Canada.

This department, which is at the service of the entire Medical Staff, has a specially equipped and modern room at its disposal since 1945.

St. Joseph's Hospital shows its spirit of progress by encouraging doctors in their careers as specialists.

L'ANESTHESIE

A l'instar des autres spécialités chirurgicales, l'anesthésie a fait des pas de géants dans la voie du progrès.

Il y a à peine 25 ans, le chloroforme, qui régnait en maître, n'était pas sans danger.

Cet art, sous l'influence de connaissances scientifiques, est devenu un des piliers de la chirurgie.

Hier, on ne connaissait que le chloroforme et l'éther. Aujourd'hui, on emploie une grande variété de gaz. L'inhalation des débuts a fait place à des voies plus sûres, telles la voie intra-rachidienne, et plus récemment la voie intraveineuse. La voie caudale, connue depuis longtemps mais délaissée à défaut de technique satisfaisante, est revenue à la lumière des recherches scientifiques.

L'anesthésiste est devenu un adjuvant essentiel pour diminuer le risque opératoire. Son premier devoir est de réduire la morbidité et la mortalité. Il remplit son rôle avec grand succès et tout à son honneur.

On dit que tout anesthésiste doit connaître la bronchoscopie et l'oesophagoscopie. C'est pourquoi le docteur R. Orange, à la suite d'études spéciales, a établi un service de bronchoscopie à l'hôpital St-Joseph. Traitements, diagnostics, extractions de corps étrangers, sont fréquemment réalisés dans ce département.

Ce service, tel que l'hôpital St-Joseph le possède aujourd'hui, a enlevé de l'esprit des malades la crainte légitime qu'ils éprouvaient.

Fidèle à sa tâche, l'hôpital a gracieusement coopéré à l'exercice de cet art qui le place sur le même pied que ceux des grands centres.

Le docteur R. Orange dirige encore ce département.

ANAESTHETIC

Within the last decade, tremendous strides have been made in the art and science of that clinical specialty: anaesthesia. This practice has kept pace with the progress of medicine and surgery and has undergone basic and far reaching changes in recent years.

To-day the special practice of anaesthesiology is widely recognized as a necessary part of surgery. Among the many and varied forms of anaesthesia, which this specialty provides, are included the various gases, intravenous, spinal and caudal anaesthesias and a host of technical procedures. Still, anaesthetic management is an important factor in reducing surgical grief. The first duty of the anaesthetist is to keep high the standards of anaesthesia and thereby reduce the morbidity and mortality accompanying the required surgical care.

It has been said that every specialist in anaesthesia should be a good bronchoscopist. With this in view, the Chief of the department, after suitable post-graduate training, established the department of bronchoscopy and oesophogogy. This department has been quite active in its limited field of assisting the diagnostician and aiding the clinical therapist in the treatment of certain diseases and extraction of foreign bodies.

In conclusion it may be said that good anaesthesia is no longer feared by the public. In this connection St. Joseph's Hospital has provided every facility for the proper practice of anaesthesiology so important in achieving the success desired by the surgeon and the patient.

This department is under the management of Doctor R. Orange.

LE LABORATOIRE

Dans sa noble mission de soulager les douleurs physiques de l'humanité, la profession médicale s'est tôt prévaluée des découvertes et des progrès réalisés dans les sciences connexes. C'est ainsi que la chimie, la biochimie et la bactériologie ont largement contribué au progrès de la médecine et de la chirurgie.

Afin de maintenir le coefficient d'efficacité déjà atteint, et de fournir à son personnel médical tous les avantages possibles, l'hôpital Saint-Joseph a ouvert un laboratoire, il y a déjà bon nombre d'années. Ce département possède aujourd'hui une installation complète et un personnel bien qualifié.

Comme tous les autres départements de l'hôpital, le laboratoire a débuté modestement. Une seule chambre suffisait, au rez-de-chaussée. La technicienne "en herbe" qui le desservait était en même temps chargée de la pharmacie et du Rayon-X. Le travail se limitait à des analyses d'urine, des numérations globulaires, des études microscopiques de lamelles directes de sang et d'expectorations, et quelques glycémies.

En 1923, le docteur Faustina Kelly, récemment diplômée de l'Université Queen, fait bénéficier la technicienne de ses connaissances médicales. C'est un progrès.

L'agrandissement de 1931 permet d'améliorer considérablement notre laboratoire. Trois pièces au sous-sol reçoivent un aménagement complet et un outillage ad hoc. Une religieuse, technicienne expérimentée, prend possession de ce nouveau local. L'aide d'une technicienne laïque permet de faire plus de bio-chimie. On inaugure la bactériologie avec les appareils requis, entre autres, un incubateur et un centrifuge électriques.

Depuis 1942, le laboratoire est sous la direction du docteur R. Orange, assisté de deux techniciennes dûment qualifiées. Le département est pourvu des appareils nécessaires à la presque totalité des examens de laboratoire. Un système de fiches assure la continuité des records et fournit les statistiques requises. En 1945, le laboratoire de l'hôpital St-Joseph enregistre une moyenne mensuelle de 33 métabolismes et un grand total de 21,261 épreuves de tous genres.

THE LABORATORY

In its noble mission of prolonging life and alleviating the pains and aches of suffering humanity, the medical profession has been quick to avail itself of the achievements and techniques of related sciences. Of these chemistry, biochemistry and bacteriology have contributed in a large measure to the modern development of medicine and surgery.

In keeping with its high standards and desirous to provide the best possible facilities to the members of its Staff and to the public at large, St. Joseph's Hospital has, some years ago, established a laboratory. It is now fully equipped and completely staffed.

Just as other special departments took some time to be fully organized and equipped, so the Laboratory had a very modest beginning.

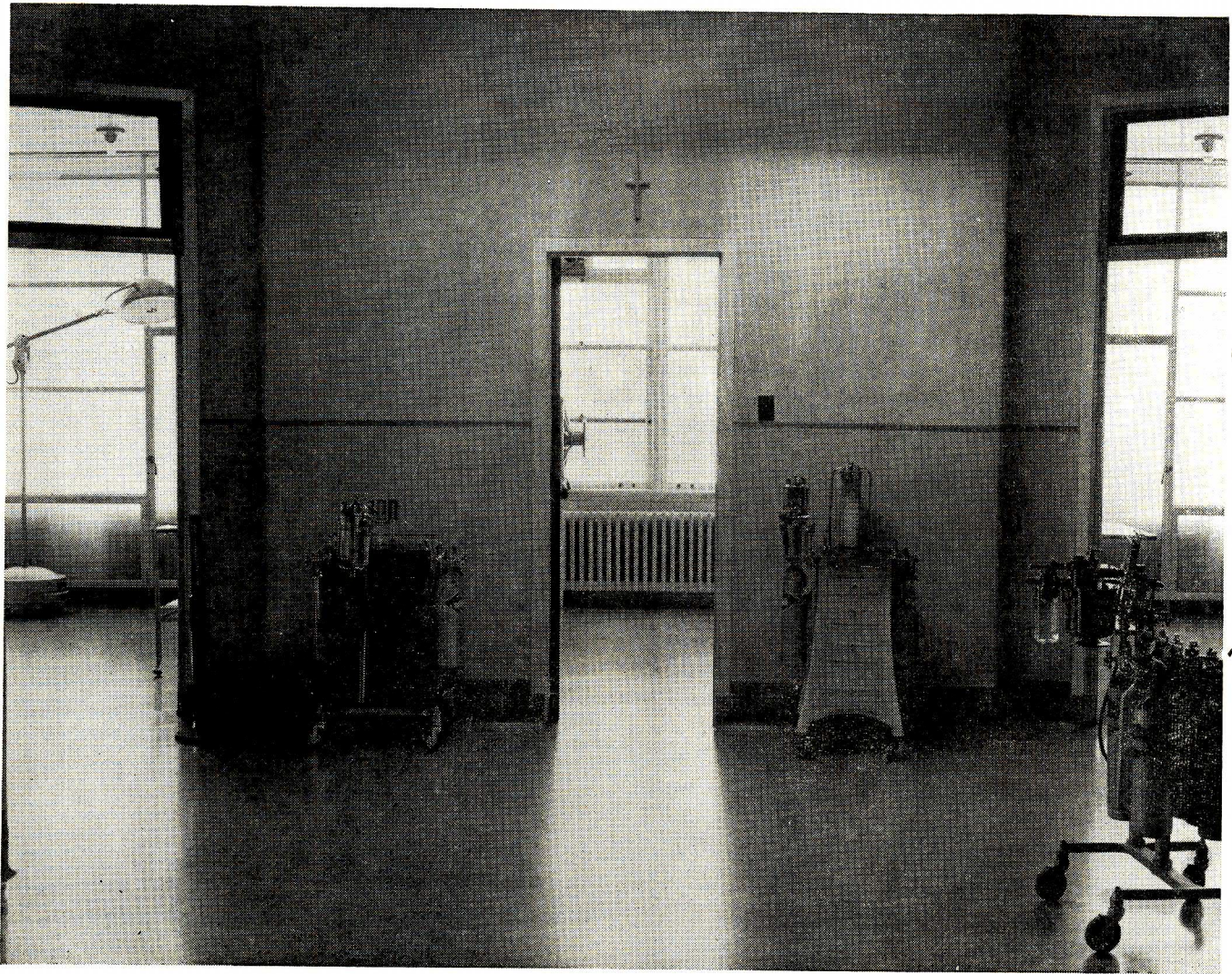
In the early days of St. Joseph's, the same person could handle the X-Ray, the Pharmacy and the Laboratory. Very limited were the analysis requested including Urinalysis, Red and White Blood Counts, Microscopic examination of slides and a few Glycemia tests.

In 1923, Dr. Faustina Kelly, recently graduated from Queen's, very kindly benefited the technician with her knowledge of Laboratory procedures.

An era of progress had started.

In 1931, the new wing was built, allowing three rooms for the Laboratory. The Sister in charge, an experienced technician, assisted by a young lady, now had ample space and the necessary apparatus to do the Bio-Chemistry required to help the Doctors in the diagnosis of different diseases. An electrical Incubator, a Centrifuge and the other convenient equipment for doing Bacteriology were also installed.

Since 1942, the laboratory is conducted under the personal supervision of a practicing physician — Doctor R. Orange — assisted by two laboratory technicians especially trained for such work, and is equipped to do most of the laboratory tests. A card index system permits continuity of records and supplies statistical data. In 1945, this laboratory performed a monthly average of 33 Basal



Un coin des salles d'opération — A section of the Operating Rooms

La réserve sanguine, établie en 1942, fournit chaque année, environ 1000 transfusions de sang et de plasma.

Le plasma congelé, produit secondaire de la réserve sanguine, est toujours disponible.

L'année jubilaire nous amènera-t-elle le pathologiste licencié depuis si longtemps recherché?

L'hôpital St-Joseph peut, à bon droit, être fier de son laboratoire et des avantages qu'il offre. Les autorités de l'hôpital méritent la gratitude et l'appréciation du personnel médical de Sudbury et des environs.

Metabolism Rate tests, and, an aggregate of 21,261 laboratory tests.

A modern blood bank, established in 1942, handles approximately 1000 blood and plasma transfusions yearly. The fast-frozen plasma, which is a by-product of the blood bank, is always made available.

May the Jubilee year bring the long-awaited-for pathology department and a full-time Licensed Pathologist.

St. Joseph's Hospital can take a legitimate pride in the laboratory services and facilities which it supplies, and for which it deserves and receives the gratitude and appreciation of the medical profession in Sudbury and the surrounding district.

LA PHARMACIE

Cette vaste pièce, située au premier étage, est facile d'accès pour tous les planchers. On y remplit en moyenne soixante-dix prescriptions par jour, uniquement pour l'hôpital, va sans dire. En outre, la pharmacienne prépare les solutions antiseptiques, onguents et autres médicaments pour l'usage général des patients. Les religieuses en charge des planchers viennent s'approvisionner chaque matin.

La pharmacie possède un frigidaire où sont conservés la pénicilline, les sérums, les vaccins et autres médicaments qui ne se conservent qu'au froid.

La religieuse en charge, garde-malade enregistrée, est diplômée chimiste en pharmacie du Collège de Pharmacie. Elle possède aussi le degré de Bachelière en Pharmacie de l'Université de Toronto.

DEPARTEMENT D'URGENCE

Ouvert depuis toujours, ce département, aujourd'hui très actif, occupe deux pièces proche la porte d'ambulance. Les cas d'accidents mineurs y sont reçus et traités par le médecin d'office ou tout autre médecin au choix du patient. Après radiographies et sur indications du chirurgien, c'est ici qu'on recouvre de plâtre les membres fracturés.

Ce département renferme aussi une chambre spéciale où se font, pour les départements intéressés, le nettoyage et la stérilisation des appareils intraveineux, des plateaux et matériel à pansements.

La religieuse en charge est assistée d'une garde-malade et d'un domestique.

THE PHARMACY

Situated on the ground floor, the Pharmacy is easy of access to all departments. A daily average of 70 prescriptions are filled for the hospital only. The druggist also prepares the antiseptic solutions, ointments and other medications for general use which are distributed to each department every morning.

In order to preserve such medicines as Penicillin, serums and vaccines, the Dispensary is supplied with a frigidaire.

The Sister in charge, besides being a Pharmaceutical Chemist graduated from the Ontario College of Pharmacy, and Bachelor of Pharmacy from Toronto University, is also a registered nurse.

EMERGENCY DEPARTMENT

Opened since the Hospital's existence, this department is now located on the main floor, next to the ambulance door. It is in almost constant use.

Accident cases are received here. If minor surgery suffices, this is done on the very spot by a doctor assisted by the Sister or Nurse in charge, and an orderly.

In cases of fractures, X-Rays are taken. If a plaster cast is required, it is applied in an adjoining room fitted for the purpose.

Operated by the same personnel is a Central Sterilization Room where intravenous equipment, dressing trays and apparatus are cleaned and sterilized for all floors.



LA CLINIQUE DU CANCER

Au mois de mai 1945, le comité consultatif médical de l'*Ontario Cancer Foundation* a fait une enquête sur les conditions du nord de l'Ontario. L'établissement d'une clinique et d'un Registre pour la diagnose du cancer à Sudbury en fut la conclusion.

Cinq médecins furent choisis par la Société Médicale du District de Sudbury, et ce choix fut ratifié par l'*Ontario Cancer Foundation*.

Des restrictions financières en ont retardé la réalisation. Toutefois, leurs solutions prochaines faciliteront son fonctionnement à brève échéance.

L'Hôpital Saint-Joseph a bien voulu coopérer dans ce travail, et la clinique s'y tiendra une fois par semaine. Advenant que les résultats soient satisfaisants, c'est le désir de l'*Ontario Cancer Foundation* de faire rayonner dans toute la Province, les bienfaits d'une telle organisation.

BUREAU DES DOSSIERS

En fin de décembre 1922, une religieuse dûment qualifiée arrive d'Ottawa pour inaugurer le département des dossiers.

Dans ce département, on conserve, sur des chartes individuelles, l'état complet de chaque patient pour la durée de son hospitalisation. Chaque mois, l'officière soumet à l'assemblée des médecins, un relevé de l'ensemble des chartes qui lui ont été remises par les départements des malades. Non seulement l'étude de ces cas types renseigne nos esculapes, mais elle aide au progrès de la science médicale.

Les dossiers sont la propriété de l'hôpital. Une loi bien sage exige qu'ils soient gardés indéfiniment. Le Ministère provincial de la Santé et l'*American College of Surgeons* auquel l'hôpital est affilié, ont seuls droit d'inspection au département des dossiers. Les membres du bureau médical y ont droit de consultation. Une dactylographe assiste la religieuse-officière.

THE SUDBURY DISTRICT DIAGNOSTIC CANCER REGISTRY

In May 1945, the Medical Advisory Committee of the Ontario Cancer Foundation made a thorough survey of Northern Ontario. Following this, it was decided to establish a Diagnostic Cancer Clinic and Registry in Sudbury. The Sudbury District Medical Society chose five doctors to act on this Clinic and their names were approved by the Foundation. For financial reasons, the Clinic is not yet operating, but it is expected to start very shortly. Arrangements have been made with St. Joseph's Hospital in Sudbury, and it is expected that the Clinic will be held once a week, in this Institution. If the operation of this Clinic and Registry prove satisfactory, it is expected that similar organizations will be established throughout outlying parts of this province.

RECORD OFFICE

At the end of December 1922, a duly-qualified Nun arrived from Ottawa to inaugurate the Record Department.

Filed records are kept of each individual patient, with complete history and condition during his stay at the hospital.

A summary of the work accomplished in the various departments is submitted to the doctors at their monthly meeting, where interesting cases are presented for discussion.

The records are the sole property of the Institution and are kept indefinitely. St. Joseph's Hospital being affiliated with the American College of Surgeons, the College delegates are entitled to inspect the records periodically. This privilege applies also to the Provincial Department of Health. The doctors have the right of consultation.

The Record Department is in charge of a Registered Record Librarian and two clerical assistants.

Hommages des Religieuses aux Médecins de l'Hôpital Saint-Joseph

Nos compétences professionnelles

LES MEDECINS

Nul n'est maître de son art s'il ne peut l'appliquer de façon adéquate et efficace. C'est pourquoi nos médecins — les autorités de l'hôpital St-Joseph sont heureuses de leur rendre ce témoignage, — ont toujours tenu, non seulement à se perfectionner au point de vue science, mais encore à améliorer leurs procédés techniques. Ils ont royalement suivi la voie du progrès.

Tout bien diplômés qu'ils nous arrivent, la plupart, si ce n'est pas déjà fait, vont suivre des cours spécialisés ou de simple perfectionnement dans les grandes écoles universitaires et les hôpitaux les plus renommés du continent et de l'Europe. C'est ainsi que, depuis l'organisation de son premier Corps médical, l'hôpital St-Joseph a eu à son service des diplômés des hôpitaux de Paris, Londres, Rome, Vienne, Budapest, Edinburg, New-York, Rochester.

La plupart sont "agrégés" de l'une ou l'autre des grandes associations médicales, telles que: The Royal College of Surgeons and Physicians of Canada, the American College of Surgeons, the American Board of Radiologists, the Royal College of Physicians and Surgeons of Canada, etc.

Our Professional Staff Medical and nursing

THE DOCTORS

No one is a master in his art if he fails to apply it properly and effectively. The authorities of St. Joseph's Hospital are happy to acknowledge the painstaking efforts of the staff members at all times to improve their scientific knowledge and professional technique. They royally have trod the path of success.

Even though well qualified upon their admission to the staff, most of them, if not previously done, have followed special post-graduate courses in the medical schools of famed universities or renowned hospitals of America and Europe. For this reason, St. Joseph's Hospital is privileged in having had and still having on the staff, post-graduates from Paris, London, Rome, Vienna, Budapest, Edinburg, New York, Washington, Rochester.

Most of them are Members or Fellows of renowned Medical Associations, such as: The Royal College of Surgeons, The Royal College of Physicians, The American College of Surgeons, The American Board of Radiologists, The Royal College of Physicians and Surgeons of Canada, etc.

Au sein du corps médical même, et sur place, il règne une activité intense. Nos chroniques mentionnent à de nombreuses reprises, le passage de conférenciers de marque venant faire bénéficier leurs confrères des plus récentes découvertes dans les différents domaines de la médecine et de la chirurgie: chirurgie générale, chirurgie orthopédique, chirurgie genito-urinaire, chirurgie gynécologique et obstétricale, pédiatrie, laboratoire, radiologie, dermatologie, etc.

Ces causeries, abondamment illustrées, deviennent de véritables forums où chacun apporte ses doutes ou le fruit de ses expériences personnelles. Et cela donne à l'hôpital une vie professionnelle très intense et fort intéressante.

Le premier bureau médical régulier est constitué le 17 novembre 1910 par la Révérende Soeur St-Raphaël, revenue comme Supérieure à l'hôpital qu'elle avait si péniblement fondé quatorze ans auparavant. Les docteurs Mulligan et Patterson sont respectivement président et secrétaire; les docteurs J. R. Hurtubise et H. M. Torrington complètent le quatuor. Ils se partagent le soin des malades indigents, chacun y passant trois mois sur douze.

De concert avec la Supérieure, ces médecins organisent l'école des gardes-malades en janvier 1911. Ils se partagent l'enseignement des diverses matières du programme d'études, la directrice de l'école se réservant l'enseignement technique et pratique de l'art infirmier.

L'hôpital Saint-Joseph, solidement établi, devient le centre médical de la région. Il se peut que sa bonne renommée, tout comme la population croissante de notre ville, y attire les médecins. En 1925, le bureau médical compte 17 membres; en 1935, il en compte 38. En 1946, ils sont 63 dont 55 en service actif à l'hôpital. Quelques-uns sont encore dans l'armée.

Le personnel médical actuel comprend les comités suivants: membres honoraires; membres consultatifs; membres actifs; membres associés. Les services des différents départements sont organisés sur une base scientifique. Chaque semaine, les malades des salles publiques bénéficient d'une consultation gratuite des groupes médicaux et chirurgicaux.

Within the Medical Body itself, there reigns a constant professional activity. The Chronicles of the Institution mention on several occasions, the presence of eminent lecturers from abroad, benefiting the Staff with the most recent discoveries in Medicine and Surgery: General Surgery, Orthopedic Surgery, Genito-urinary Surgery, Gynecological and Obstetrical Surgery, Pediatrics, Dermatology, Radiology, Laboratory, etc.

The lectures, profusely illustrated, become real forums where the doctors expose their difficulties and relate their personal experiences. This gives the Hospital an intense and most interesting professional life.

The first regular Medical Staff was organized, November 17th, 1910, by Rev. Sister St. Raphaël, who had come back as superior to the Hospital she had founded 14 years before. Doctors Mulligan and Patterson were respectively chosen as President and Secretary. Doctors Hurtubise and Torrington completed the Staff. It was so arranged that each Member would alphabetically take turn with the ward patients. In this sole decision lay the first By-Laws of St. Joseph's Hospital.

Along with the Superior, the four doctors organized the School of Nursing in January 1911. They shared in the teaching with Sr. Marie-Eugénie, the directress of the School.

St. Joseph's Hospital soon became the medical centre of the District. Growth in the population of Sudbury and, maybe, the prestige of the hospital itself attracted several practitioners. In 1925, the Medical Staff comprised 17 members. In 1935, it numbered 38. In 1946, the list comprises 63 doctors, 55 of whom are on active duty.

The present Medical Staff of St. Joseph's includes: Honorary Members, Consulting Members, Active Members and Associate Members. The Services of the different departments are organized on a scientific basis. Once a week, the ward patients benefit with a free consultation of the different medical and surgical groups.

OFFICIERS DU CORPS MEDICAL ACTUEL

Président: docteur C. L. Crang.

Vice-président: docteur R. V. Chapple.

Secrétaire-trésorier: docteur J. D. McInnes.

Comité exécutif: docteur R. Tanguay, docteur R. Orange, docteur J. B. Cook.

Chef des services: docteur P. E. Laflamme.

Chef de chirurgie: docteur R. M. Mitchell.

Chef de médecine: docteur W. Thornton.

Chef de pédiatrie: docteur R. M. Thomson.

Chef d'obstétrique: docteur C. C. Evans.

Comité de créance: docteur R. M. Mitchell, président; docteurs R. Tanguay, H. F. Mowat, D. W. Stewart, L. Pancaro.

Comité des dossiers: docteur H. H. Stanyon, président; docteurs S. C. Webster et J. B. Cook.

Comité des internes: docteur C. C. Evans, président; docteurs D. W. Stewart et J. L. Shappert.

Comité de chirurgie: docteur R. Tanguay, président; docteurs R. V. Chapple et H. F. Mowat.

L'Honorable Sénateur Hurtubise a été un des médecins les plus actifs et les plus dévoués de l'hôpital Saint-Joseph, de 1910 à 1930. Son retour prochain à la médecine sera un apport précieux au personnel médical grâce à son sens profond de la diagnose et à sa rare technique chirurgicale.

OFFICERS OF THE MEDICAL STAFF FOR 1946

President — Dr. Crang.

Vice-President — Dr. Chapple.

Secretary-Treasurer — Dr. McInnes.

Exesutive Committee — Dr. Tanguay, Dr. Orange, Dr. Cook, Dr. Kyle.

Chief of Staff — Dr. Laflamme.

Chief of Surgery — Dr. Mitchell.

Chief of Medicine — Dr. Thornton.

Chief of Pediatrics — Dr. Thomson.

Chief of Obstetrics — Dr. Evans.

Credential Committee — Dr. R. M. Mitchell (Chairman), Dr. R. Tanguay, Dr. H. F. Mowat, Dr. D. W. Stewart, Dr. L. Pancaro.

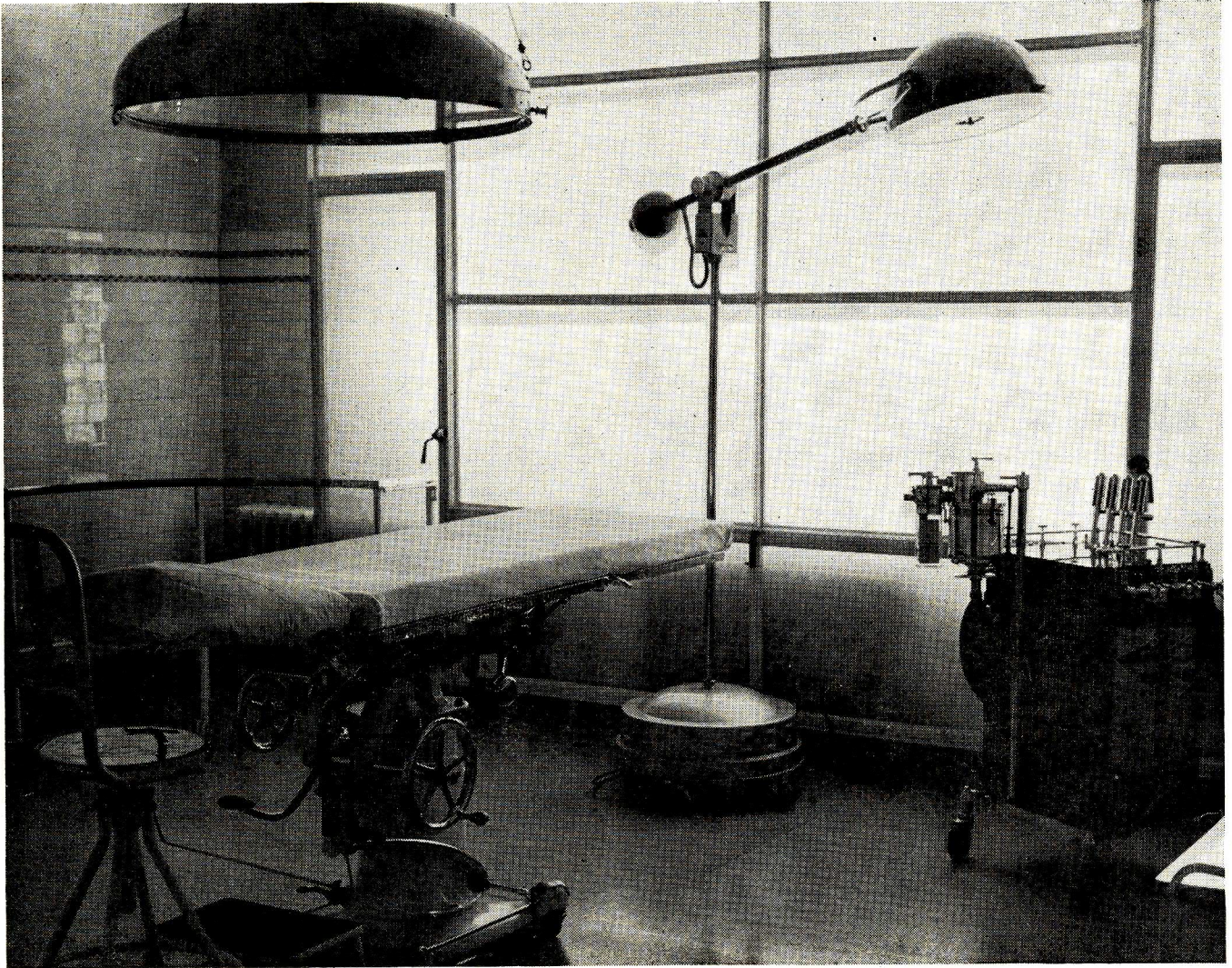
Medical Records Committee — Dr. H. H. Stanyon (Chairman), Dr. S. C. Webster, Dr. J. B. Cook.

Interne Committee — Dr. C. C. Evans (Chairman), Dr. D. W. Stewart, Dr. J. L. Shappert.

Surgical Committee — Dr. R. Tanguay (Chairman), Dr. R. V. Chapple, Dr. H. F. Mowat.

Honorable Senator J. R. Hurtubise has been one of the most active and devoted doctors of St. Joseph's, from 1910 to 1930. His return to medical practice will be a precious contribution to the Staff, with his keen diagnosis and his good surgical technique.

*The Grey Nuns of the Cross
pay homage to the
Doctors of St. Joseph's Hospital*



Une salle d'opération — — An operating Room

Répertoire des Médecins

Par ordre de séniorité sur le personnel médical

W. H. MULLIGAN. — Graduate of Toronto School of Medicine, 1888; came to Sudbury, 1889; Post-Graduate of Kentucky School of Medicine, 1896; first doctor of St. Joseph's Hospital, 1896; associated with the Hospital until 1930; President of first Medical Staff, 1910; M.O.H. Sudbury, 1909-11.

E. QUESNEL. — M.D., Université Queen, Kingston, 1899; premier médecin résident de l'hôpital Saint-Joseph 1899-1900; s'établit en ville, 1900.

— M.D., Queen's University, Kingston, 1899; first resident doctor of St. Joseph's Hospital, 1899-1900; opened an office in town, 1900.

GAGNON. — M.D., Université Laval, Montréal, 1899; médecin résident de l'hôpital Saint-Joseph, 1900-03; retourne à Montréal, 1903.

— M.D., Laval University, Montreal, 1899; resident doctor of St. Joseph's Hospital, 1900-03; returned to Montreal, 1903.

DEHAITRE. — Médecin résident de l'hôpital St-Joseph, 1903-07; partage les cas des salles publiques avec les docteurs Mulligan et Henderson.

— Resident doctor of St. Joseph's Hospital, 1903-07; shares the care of the public ward patients with Drs Mulligan and Henderson.

HENDERSON. — No records.

W. R. PATTERSON. — M.D.C.M., Queen's, 1906. Member of the Medical Staff of St. Joseph's Hospital, 1906-20; left Sudbury in 1920.

H. M. TORRINGTON. — M.D., University of Toronto, 1903; practiced in Newfoundland, 1905-06; in Manitoulin Island, 1906-07; Member of St. Joseph's Medical Staff from 1909 to the present day; President on several occasions; President of Ontario Medical Association, 1944.

Index of Doctors

By order of Seniority on Medical Staff.

J. R. HURTUBISE. — B.A., Université d'Ottawa, 1904; M.D., Université Queen's, Kingston, 1908; pratique à Verner, 1908-10; s'établit à Sudbury, 1910; membre du personnel médical de l'hôpital St-Joseph, 1910-30; Instructeur en anatomie à l'École des Gardes-Malades, 1910-30; études avancées au Post-Graduate Hospital, New-York, 1917; stage aux cliniques des Mayo Brothers, Rochester, New-York, 1925; à Londres et à Paris, 1926; Membre de l'American College of Surgeons, 1925; Président du personnel médical de l'hôpital Saint-Joseph, 1914-1916; député au fédéral, 1930; sénateur, 1945.

— B.A., University of Ottawa, 1904; M.D., Queen's University, Kingston, 1908; practiced in Verner, 1908-10; Medical Staff of St. Joseph's, 1910-30; Lecturer in Anatomy at the Nursing School, 1910-30; Post-Graduate at the Post-Graduate Hospital, New York, 1917; at the Mayo Brothers, Rochester, New York, 1925; in London and Paris, 1926; Fellow of the American College of Surgeons (F.A.C.S.), 1925; President of St. Joseph's Medical Staff, 1914-16; Member of Parliament at Ottawa, 1930; Senator, 1945 .

J. A. DIXON. — Early education in Almonte; M.D., McGill University, Montreal, 1907; Internship, Ottawa General Hospital, 1907-10; Member of St. Joseph's Medical Staff, 1912-29; 1933-46.

W. J. COOK. — M.D., McGill University, Montreal, 1904; practiced in Sudbury with Drs Struthers and Arthur, 1904-06; Sturgeon Falls, 1906-08; returned to Sudbury, 1908; appointed C.P.R. surgeon, following Dr. Struthers' death; Partner with Dr. Arthur at the private hospital on Elm Street, 1908-13; Member of St. Joseph's Medical Staff, 1913; when the private hospital closed and its 20 patients were transferred to St. Joseph's Hospital; Member of Royal College of Physicians of London, 1914; Member of Royal College of Surgeons of England, 1941; F.A.C.S., 1922; organized the Ontario Medical Association in Northern Ontario; President of the Medical Staff of St. Joseph's, 1929; retired to private

life in 1939, due to illness; Medical Officer of Health for Sudbury, 1911-1945.

R. H. ARTHUR. — M.D.C.M., McGill, 1885; resident of Sudbury, 1890; associated with Dr. Struthers till 1908; then with Dr. Cook; Member of St. Joseph's Medical Staff, 1913-1914; overseas as Major in Army Medical Corps, 1914-18; returned to practice as a member of the Firm: Arthur-Cook-Dales; Member of St. Joseph's Medical Staff, 1919-29; L.M.C.C., 1929; K.Q.C.P., Ireland, 1929.

W. C. MORRISON. — M.B., University of Toronto, 1890; Member of Royal College of Surgeons of England, 1906; Licencié of Royal College of Physicians of London, 1906; Member of St. Joseph's Medical Staff, 1942.

E. CHARBONNEAU. — B.A., Université d'Ottawa; M.D., Université Queen's, Kingston, 1908; pratique à Chelmsford, 1910-15; membre du personnel médical de l'hôpital St-Joseph, 1913-20; décédé en 1920.

— M.D., Queen's University, Kingston, 1908; practiced in Chelmsford, 1910-15; Member of St. Joseph's Medical Staff, 1913-20; died in 1920.

W. DALES. — M.D., Toronto University, 1906; practiced at Sturgeon Falls, 1906-15; associated with Dr. W. J. Cook; Specialist in Paediatrics; Member of St. Joseph's Medical Staff, 1915-16; Chairman of the Credential Committee for several years.

FAUSTINA KELLY-COOK. — B.A., Queen's University, Kingston, 1916; M.D., University of Toronto, 1920; Internship Hamilton General Hospital, 1920-22; St. Joseph's Hospital, Sudbury, 1922-46; Instructress in Bacteriology, Hygiene and Sanitation, Obstetrics; Chairman of Staff, 1935-37.

— B.A., Université Queen, Kingston, 1916; M.D., Université de Toronto, 1920; Internat, Hôpital Général de Hamilton, 1920-22; membre du personnel médical de l'hôpital St-Joseph, Sudbury, 1922-46; instructeur en bactériologie, hygiène et sanitation, obstétrique; président du corps médical, 1935-37.

R. TANGUAY. — B. ès Sc., Université de Montréal, 1915; M.D., Université de Montréal, 1920; Internat, Hôpital-Dieu de Montréal, 1920; licencié du

General Medical Council of England, 1920; pratique à Chelmsford, 1920-25; s'établit à Sudbury, 1925; études avancées en chirurgie à New York Polyclinic Hospital, 1929; études avancées en urologie, New-York, 1941-42; F.A.C.S., 1942; urologiste-compagnon du Collège Royal des Chirurgiens du Canada, 1945; Compagnon de l'Académie de médecine, Toronto, 1946; membre du corps médical de l'hôpital St-Joseph, Sudbury, 1925-46; membre du corps médical et du Comité de créance.

— B.Sc., University of Montreal, 1915; M.D., University of Montreal, 1920; Internship, Hôtel-Dieu of Montreal, 1920; Licencié of the General Medical Council of England, 1920; practiced at Chelmsford, 1920-25; came to Sudbury, 1925; Member of St. Joseph's Medical Staff, 1925-46; Post-Graduate in Surgery, New York, 1929; in Urology, Polyclinic Hospital, New York, 1941-42; F.A.C.S., 1942; Specialist in Urology, Royal College of Surgeons of Canada, 1945; Fellow of the Academy of Medicine, Toronto, 1946; President of the Medical Staff of St. Joseph's Hospital; member of Committee of Credentials.

S. S. POLACK. — M.D., University of Toronto, 1923; Came to Sudbury, 1924; Dr. Burrough's assistant in Medical Contracts both for Lumbering and Mining Companies; Member of St. Joseph's Medical Staff, 1924-46; Post-Graduate, University of Toronto, Cork County Post-Graduate School of Medicine; Certification in General Surgery from the Royal College of Physicians and Surgeons of Canada, 1944; F.A.S.C., 1945; President of Medical Staff, 1939; Chief of Surgery, 1943.

E. LEVESQUE. — B.A., Université d'Ottawa; L.Ph., Université d'Ottawa, avec bourse; études avancées en chirurgie à Paris et à Budapest; s'établit à Sudbury, 1926; membre du corps médical de l'hôpital St-Joseph, 1926-33; décédé le 27 octobre 1933.

— B.A., L.Ph., University of Ottawa; burser; Post-Graduate in Surgery, Paris and Budapest; Member of Medical Staff of St. Joseph's Hospital, Sudbury, 1926-33; died, October 27, 1933.

J. O. McDONALD. — M.D., McGill University, Montreal, 1921; Internship, Royal Victoria, 1922; Montreal Maternity, 1923; came to Sudbury, 1923;

Member of St. Joseph's Medical Staff, 1928-46.

K. J. WILLIAMS. — M.D., Queen's University, Kingston, 1928; Internship, Hôtel-Dieu, Kingston, 1928; Member of St. Joseph's Medical Staff, 1929-46; Post-Graduate, New York Polyclinic Hospital, 1942-43.

L. HOOEY. — Served overseas in First Great War; M.D., Toronto University, 1926; Internship, St. Mary's Hospital, Detroit, Michigan, 1927; Member of St. Joseph's Medical Staff, 1928-46.

W. C. CAMPBELL. — M.D., Toronto University, 1911; Post-Graduate Course, London, England, 1922; connected with the I.N.C.O. and St. Joseph's Hospital, Sudbury, since 1913; Member of Medical Staff, 1929-46.

F. M. LIVELY. — M.D., University of Toronto, 1926; Internship, Moses Taylor Hospital, Buffalo, N.Y., 1926-27; Private Practice, 1927-28; came to Sudbury, 1929; connected since with the INCO and St. Joseph's Hospital; Post-Graduate Course, London, England, 1938; member of St. Joseph's Medical Staff, 1929-46.

G. R. JONES. — M.D., Toronto University; Internship, Western Hospital, Toronto, 1920-21; Practiced in Massey, 1922-26; Post-Graduate in Surgery and Pathology, Wesley Memorial and St. Luke's Hospital, Chicago, 1927-28; Member of St. Joseph's Medical Staff, 1929-46; President of Medical Staff; Chief Medical Officer, Falconbridge Nickel Mines Co. Ltd.

J. F. McCULLOUGH. — M.D., Toronto University, 1930; Member of St. Joseph's Medical Staff, 1930-46; President, 1944; Chief of Surgery, 1945; Post-Graduate, Cork County Hospital, 1940-41.

A. J. BOYCE. — M.D., University of Toronto, 1916; came to Sudbury, 1928; Certification specialist Internal Medicine, Royal College of Physicians and Surgeons of Canada, 1945; Member of St. Joseph's Medical Staff, 1931-46.

L. PANCARO. — M.D., University of Rome, 1925; Bursar from Italian Branch of the Rockefeller Foundation for research work in the prevention and care of Malaria, 1926; came to Canada, 1926; Internship, St. Joseph's General Hospital, St. Paul, Minn.; Licensed to practice in Ontario, 1926; Member of North Bay Civic Hospital Staff, 1927-30; Post-Graduate in Surgery at the Mayo Foundation, Rochester, Minn.; Settled in Sudbury, 1931; Member of the Medical Staff of St. Joseph's Hospital, 1931-46; the discoverer of Sistosan.

G. DESMARAIS. — B.A., Université d'Ottawa, 1923; L.Ph., Université d'Ottawa, 1923; M.D., Université de Montréal, 1932; Internat, Hôpital Sainte-Jeanne-d'Arc, Montréal, 1932-33; Membre du Personnel médical de l'hôpital St-Joseph, Sudbury, 1933-46; licencié du Conseil médical du Canada, 1932; études avancées à l'hôpital Polyclinique, New-York, 1942-43; cofondateur et vice-président de l'Alumnae des Médecins Post-Gradués du New York Polyclinic Medical School Hospital, 1943.

— B.A., L.Ph., University of Ottawa, 1923; M.D., University of Montreal, 1932; Internship, Hôpital Ste Jeanne-d'Arc, Montréal, 1932-33; Member of Medical Staff of St. Joseph's Hospital, Sudbury, 1933-46; L.M.C.C., 1932; Post-Graduate at New York Polyclinic Medical School Hospital, 1942-43; Co-founder and vice-president of the Alumnae of Post-Graduate Doctors of the New York Polyclinic, 1943.

R. ORANGE. — M.D., Queen's University, 1932; L.M.C.C., 1933; Michigan State Board, 1932; Member of Medical Staff of St. Joseph's Hospital, Sudbury, 1934; Certified by Royal College of Physicians and Surgeons of Canada in Anaesthesia; Anaesthetist at St. Joseph's since 1942; Director of Blood Bank and Laboratory, 1944; President of Medical Staff, 1945.

P. E. LAFLAMME. — M.D. Université de Montréal, 1924; Internat, Hôpital Notre-Dame, Montréal, 1924-27; L.C.M.C., 1928; études avancées à l'hôpital

Civic de Boston 1928; au Palmer State Hospital, Mass., 1929-31; Chirurgien à l'hôpital St-Michel, Buckingham, P.Q., 1931-35; diplômé de l'Université de Vienne, 1937; études avancées à l'Association Médicale de Vienne, Autriche, 1937; chirurgie à Szentes, Hongrie, 1937; enregistré pour la pratique médicale dans tout l'Empire Britannique; diplômé du Collège Royal du Canada, Section de Chirurgie, 1945; membre du corps médical de l'hôpital St-Joseph, Sudbury, 1938-46.

— M.D., University of Montreal, 1924; Internship, Notre-Dame Hospital, Montreal, 1924-27; L.M.C.C., 1928; Post-Graduate, Boston City Hospital, 1928; Palmer State Hospital, Mass., 1929-31; Surgical Staff, St. Michael's Hospital, Buckingham, P.Q., 1931-35; Certificate University of Vienna, 1937; Post-Graduate, Medical Association of Vienna, 1937; Surgery, Szentes, Hungary, 1937; British Colonial Medical Registry, 1937; Certificate in Surgery, Royal College of Surgeons of Canada, 1945; Member of Medical Staff of St. Joseph's Hospital, 1938-46.

R. V. CHAPPLE. — M.D., University of Toronto, 1932; Internship, Toronto Western, 1934-35; Resident Surgeon, Hospital for Women, Soho Square, London, England, 1937; Resident Obstetrician, St. Mary Abbots, 1938; Medical Staff of INCO, 1935-42; Member of St. Joseph's Medical Staff, 1935; Vice-President, 1946.

R. M. MITCHELL. — M.D., University of Toronto, 1929; Internship, Toronto General Hospital and Hospital for Sick Children; Fellow Banting Department of Research of Toronto; Fellow Royal College of Surgeons of Canada and American College of Surgeons; came to Copper Cliff, 1930; to Sudbury, 1935; Member of St. Joseph's Medical Staff, 1935-46; Chief of Surgical Service, Chief of Staff, Chairman of Credential Committee, 1946.

J. L. S. SHAPPERT. — M.D., Queen's University, 1936; Internship, Hotel-Dieu, Kingston, 1935; came to Sudbury, October, 1936; Member of Medical Staff of St. Joseph's Hospital since.

A. H. DUNCAN. — M.D., University of Toronto, 1929; came to Sudbury, 1936; Member of St. Joseph's Medical Staff since; Chief of Medical Service, 1944.

H. F. MOWAT. — M.D., University of Toronto, 1923; Internship, Long Beach Hospital, California, 1923; private practice in California, 1923-30; Toronto General Hospital, Surgical Service, 1930-34; Hospital for Sick Children, Toronto, 1934; Post-Graduate in Surgery, London, England, 1934-35; Resident Surgeon, Toronto General Hospital, 1935-36; Fellow, Royal College of Surgeons of England, 1934; Chief Surgeon of the INCO since 1937; Member of St. Joseph's Medical Staff, 1935-46; President of Medical Staff, 1942; Chief of Service, 1943; Member of Committee of Credentials, 1945.

D. B. SUMMERS. — M.D., Queen's University, Kingston, 1933; Internship, Lying-in-Hospital, New York City, 1932; resident Physician at French Hospital, New York, 1933-34; Buffalo Memorial, 1934-35; Vancouver General, 1935-36; touring Hospitals in Europe, 1936; Member of Medical Staff of St. Joseph's Hospital, 1937-46; Secretary-treasurer of Staff, 1945 .

P. G. MYATT. — B.A., Saskatchewan University, 1925; M.D., Toronto University, 1931; Post-Graduate, Vancouver and Saskatoon, 1931-33; Post-Graduate work in England and Scotland, 1933-37; Fellow of Royal College of Surgeons in Edinburgh, Scotland, 1935; Member of Medical Staff of St. Joseph's Hospital, 1937-46.

R. M. THOMSON. — M.D., University of Toronto, 1935; Internship, St. Michael's Hospital, Toronto, and Hospital for Sick Children, 1936-37; Member of Medical Staff of the INCO, 1937-40; Post-Graduate Course in Paediatrics, Chicago and Toronto, 1940; Boston Children's Hospital, 1944; Member of the Medical Staff of St. Joseph's Hospital, 1937-46; Lecturer in Paediatrics to undergraduate nurses, 1942-46.

D. W. STEWART. — B.A., University of Saskatchewan, 1928; M.D., University of Toronto, 1933; Internship, Riverdale Isolation Hospital, Toronto, 1933-35; Toronto Western Hospital, 1935-37; came to Sudbury, 1937, and became associated in Medical practice with Dr. S. S. Polack; Member of Medical Staff of St. Joseph's Hospital, Sudbury, 1937-46; Certification in Internal Medicine by Royal College of Physicians and Surgeons of Canada, 1945.

J. H. STANYON. — M.D., Toronto University, 1936; Internship, Ontario Hospital, Kingston, 1935; Toronto Western Hospital, 1935-37; on Medical Staff of INCO and St. Joseph's Hospital, Sudbury, 1937-46; served in army as Lieutenant-Colonel in R.C.A.M.C. 1942-45; Medical Consultant, National Defence Headquarters, Ottawa, 1944; Chief Medical Officer, Rideau Military Hospital, Ottawa, 1942-44; Member of International Medical Commission carrying out provisions of Geneva Red Cross Convention; Chief of Medicine at Camp Borden Military Hospital, August to December, 1945.

K. J. W. BROMLEY. — M.D., Queen's University, Kingston, 1929; Internship, Ottawa Civic Hospital, 1929-30; private practice, Webbwood, 1931-37; Senior Intern, Ottawa Civic Hospital, 1937-38; Member of Medical Staff of St. Joseph's Hospital and of INCO, 1938-46.

J. C. BOWEN. — M.D., University of Western Ontario, 1932; Internship, Hamot Hospital, Erie, Penn., 1932-33; Horton Hospital, Middleton, New York, 1933-35; New York Post-Graduate Hospital, New York, 1935-37; Staff of INCO, 1938; Staff of St. Joseph's Hospital, 1938-46.

C. L. CRANG. — B.Sc., University of Alberta, 1927; M.D., University of Toronto, 1931; Member of Canadian Association of Radiologists; Diplomate of American Board of Radiology; Certified by Royal College of Physicians and Surgeons of Canada; Dept. of Radiology, St. Michel's Hospital, Toronto, 1933-39; came to Sudbury as Radiologist for St. Joseph's Hospital, 1939; Director, Ontario Medical Association, 1944-46; President of Medical Staff, St. Joseph's Hospital, 1946.

W. B. THORNTON. — M.D., University of Toronto, 1937; Internship, Toronto Western Hospital, 1937-39; Member of the Staff of the INCO and of the Staff of St. Joseph's Hospital, Sudbury, 1939-46; Chief of Medical Service, 1946; Internist of Cancer Clinic.

J. B. COOK. — B.A. McGill University, Montreal, 1933; M.D. C.M., McGill University, 1938; L.M.C.C. 1938; Internship, Montreal General Hospital, 1938-39; Member of the Medical Staff of St. Joseph's Hospital, Sudbury, 1939-46; R.C.A.F., 1942-45; D.P.H. University of Toronto, 1945; Medical officer of Health for Sudbury, 1945.

J. D. McINNES. — M.D., University of Western Ontario, London, 1940; B. T. McGhee scholarship in psychiatry; Senior Student at Parkwood Hospital, London, 1939-40; Internship, St. Joseph's Hospital, Sudbury, 1940-41; Post-Graduate, Queen Street Hospital, Toronto; Member of Medical Staff at St. Joseph's Hospital, 1941-46; Lecturer to nurses in materia medica, urology and psychiatry; Secretary-Treasurer of Medical Staff, 1946.

P. R. KYLE. — M.D., University of Toronto, 1935; Internship, St. Michael's Hospital, Toronto, 1935-36; Resident Surgeon St. John's General Hospital, St. John, N.B., 1936-37; Member of Staff of INCO, 1937-46; Post-Graduate in obstetrics and gynecology, St. Michael's, Toronto, 1941-42; Member of Medical Staff of St. Joseph's Hospital, Sudbury, 1942-46; Chief of Obstetrics, 1944-45; Certification, Royal College of Physicians and Surgeons in Obstetrics and Gynecology, 1945.

I. W. DAVIDSON. — B.A., University of Toronto, 1931; M.D., University of Toronto, 1934; Internship, Toronto Western Hospital, 1935-36; in partnership with Dr. S. S. Polack, Sudbury, 1935-36; Post-Graduate, Universities of Edinburg, Liverpool, London, 1936-39; Fellow, Royal College of Surgeons, Edinburg, 1938; Surgical Specialist, R.C.A.M.C., 1940-45; Fellow, Royal College of Surgeons of Canada, 1944; Specialist certificates in General and Orthopaedic Surgery granted by R.C.S.C., 1945; to civilian practice, December, 1945; Member of Surgical Staff of St. Joseph's Hospital, Sudbury.

J. E. MARSHALL. — B.Sc., University of Saskatchewan, 1936; M.D., University of Western

Ontario, 1941; Internship, acted as anaesthetist, Grey Nuns' Hospital, Regina, 1941-42; Anaesthetist in R.C.A.M.C., 1942-45; returned to civilian practice, January, 1946; Member of St. Joseph's Medical Staff, Sudbury, February, 1946.

Other members of the present Medical Staff.
W. Bennett, T. R. Beckett, R. Cowan, H. W. Feldhans, C. R. Ferguson, M. S. Hawke, J. L. Kirk, J. W. Jessup, W. B. McGruther, A. E. Morgan, H. C. Nash, E. S. Pentland, J. B. Woods, L. Poirier, A. R. Foerster, M. Stevens.



Solarium Maud Cook

LES GARDES-MALADES

Janvier 1911 fait époque dans la vie de l'hôpital Saint-Joseph. L'école des gardes-malades, appelée Ecole Sainte-Elisabeth, est dûment organisée le 10 de ce mois. La direction en est confiée à Soeur Marie-Eugénie, garde-malade graduée de l'hôpital Général d'Ottawa.

D'après une décision du premier bureau médical en date du 7 novembre 1910, le cours de cette première année comprend: l'anatomie, la physiologie, la chirurgie mineure, la pratique du bandage et la matière médicale. Trois élèves s'enregistrent: Soeur St-Firmin, s.g.c., Mesdemoiselles F. Beauchesne et C. Cull.

En 1913, le cours d'études répond aux exigences du Ministère provincial de la Santé. Le docteur J. R. Hurtubise enseigne l'*anatomie*; le docteur Patterson, la *physiologie*; le docteur J. A. Dixon, la *matière médicale*; le docteur W. J. Cook, la *chirurgie*; le docteur R. H. Arthur, l'*obstétrique* et la *gynécologie*; le docteur W. C. Morrison, la *bactériologie*, l'*uro-analyse* et la *science sanitaire*; le docteur W. H. Mulligan, les *maladies médicales*, les *maladies des enfants* et les *maladies contagieuses*. La morale professionnelle, la théorie et la pratique de l'art infirmier ressortent de la directrice de l'école. (*Cahier des Délibérations du Bureau médical*, 1. 8.)

Comme le cours est de trois ans, les pionnières de 1911 sont à l'honneur à la séance de graduation qui a lieu, le 25 novembre, dans la vaste salle de l'aile en construction, assez avancée pour permettre ce beau déploiement en présence d'un auditoire distingué.

En 1923, l'Ecole Sainte-Elisabeth est enregistrée au Ministère provincial de la Santé, conformément à l'acte de novembre 1922. Ses preuves d'efficacité glorieusement faites, l'école est *officiellement* approuvée, pour l'entraînement des gardes-malades, en 1931.

Jusqu'à ces dernières années, il suffisait qu'une candidate ait complété les deux premières années d'études supérieures (High School) pour être admise à suivre les cours. Aujourd'hui, on est plus exigeant. Il faut les quatre années complètes, sciences et latin compris.

SCHOOL OF NURSING

January 1911 marks an era in the life of St. Joseph's Hospital by the organization of St. Elizabeth's School of Nursing.

In accordance with a decision taken by the First Medical Board, November 7th, 1910, the subjects of the course are as follows: Anatomy, Physiology, Minor Surgery, Nursing and Materia Medica.

Three students register: Sister St. Firmin, s.g.c., Miss F. Beauchesne and Miss C. Cull.

In 1913, the course of studies complies with the requirements of the Provincial Board of Health. Doctor J. R. Hurtubise teaches Anatomy; Doctor Patterson, Physiology; Doctor J. A. Dixon, Materia Medica; Doctor W. J. Cook, Minor and Major Surgery; Doctor Arthur, Obstetrics and Gynecology; Doctor Morrison, Bacteriology, Urinalysis, Hygiene and Sanitation; Doctor Mulligan, Medicine, Paediatrics and Communicable Diseases. Ethics and Nursing Technique are taught by the directress of the school.

As the course is of three years' duration, the pioneers of 1911 are honoured at the commencement exercises held in the hospital on the 25th day of November 1913.

In 1923, St. Elizabeth's School of Nursing is registered according to the Hospital Act of November 1922. In 1931 it is placed on the list of Approved Schools of Nursing.

Until 1932, applicants were admitted with a minimum of two years High School. Up to 1944, applicants had to produce certificates in four or more Middle School Subjects. Nowadays complete Junior Matriculation is compulsory.

The present Curriculum comprises the following subjects: Anatomy and Physiology, Dietetics, Ethics, History of Nursing, Nursing Arts, Urology Nursing, Hygiene and Sanitation, Pharmacology, Operating Room Technique, Chemistry, Bacteriology, Medicine, Surgery, Dermatology, Obstetrics, Eye-Ear-Nose-Throat, Psychology and Psychiatry, Paediatrics, Tuberculosis, Venereal Diseases, Orthopaedics, Gynaecology, Communicable Diseases, Public Health.

Le cours de 1945-46, en grande avance sur les précédents, comporte les matières suivantes: Anatomie et Physiologie, Bactériologie, Chimie, Diététique, Ethique, Histoire de la science infirmière, Hygiène et science sanitaire, Matière médicale, Médecine, Chirurgie, Dermatologie, Obstétrique, Psychologie et Psychiatrie, Tuberculose, Maladie des yeux, du nez et de la gorge, Pédiatrie, Maladies vénériennes, Urologie, Orthopédique, Arts infirmiers et technique infirmière, Gynécologie, Technique de la salle d'opération, Soins d'urgence, Maladies contagieuses.

Les instructeurs sont: les docteurs J. F. McCullough, C. L. Crang, D. W. Stewart, R. M. Mitchell, L. Hooey, P. Kyle, D. Summers, J. D. McInnes, A. Duncan, M. Hawke, R. Thomson, H. C. Nash, K. J. Williams; Mademoiselle C. McArthur; les Soeurs: Marie-du-Bon-Pasteur, Marie-Irma et Ste-Ruth.

Depuis 1910, trente et une graduations ont donné 351 gardes-malades diplômées et enregistrées au provincial.

Un Alumnae des gardes-malades graduées a été formé en 1922. Les membres ont leurs réunions mensuelles le premier mardi de chaque mois.


L'hôpital Saint-Joseph contemple l'érection, dans un avenir prochain, d'une résidence pour les gardes-malades. Ce sera la construction commémorative de son jubilé d'or. Nos étudiantes et gardes-malades graduées en service y trouveront un "home" où seront réunis le nécessaire, l'utile et l'agréable.

The lecturers are: Doctors C. L. Crang, A. H. Duncan, M. S. Hawke, L. Hooey, P. R. Kyle, J. F. McCullough, J. D. McInnes, R. M. Mitchell, H. C. Nash, D. W. Stewart, D. B. Summers, K. J. Williams, Miss C. McArthur, R.N., Sisters Marie du Bon Pasteur, Marie-Irma, Ste-Ruth.

Since 1910, thirty-one Graduations have given 351 graduate nurses, registered at the Provincial Department of Health.

The Alumnae of the school was organized in 1922. The members hold monthly meetings on the first Tuesday of each month.

St. Joseph's Hospital is contemplating, in the near future, the erection of a Nurses' Residence: memorial of its golden jubilee. Our Graduates and Undergraduates on duty, will find a home where the essential and the useful combine with the amenities of happy living.



Hommages des Religieuses aux Gardes-Malades graduées de l'hôpital Saint-Joseph

GRADUATE NURSES OF ST. ELIZABETH'S SCHOOL OF NURSING

1913 — Sr. St. Firmin, the Misses C. Cull and F. Beauchesne.

1915 — Sr. St. Emerilda, the Misses Alice Quinlan, Bernadette Bergeron, Marguerite Court, Eva Trottier.

1916 — Sr. Mary-Ethel, Sr. Françoise-Romaine, Sr. St. Hubert; Mrs. Marg. Homer; the Misses Eliz. Ratchford, Anna Shannon, Louise McDermot, Irene Hayes, Eliz. Halverson, Gertrude O'Brien, Kathleen McMahon, Helma Quinlan.

1918 — Sr. St. Walbert, Sr. Françoise-Thérèse; the Misses Dora Walsh, Eva Bertrand, Alphonsine Charbonneau, Mayme Vandette, Willo English, Annie Murphy, Velma Jacobs, Beatrice English, Annie Gosson, Leah Auldreich.

1919 — The Misses Yvonne Dufour, Hermosa Daigle, Lillian Gauthier, Agnès Grenon, Gertrude Devine.

1920 — The Misses Alma Belcourt, Alice Bernier, Catherine Hammill, Lillian Longpré, Florence McDonnell, Mary Ralph, Aurore St. Marseille, Marguerite Vandette.

1921 — Sr. Bernadette, the Misses Charlotte Roche, Victoria Paquette, Rose Renauld, Mary Welling, Florence Boucher, Lillian Lafontaine.

1922 — The Misses M. Annie Gallagher, Suzanne Brazeau, Marie D. Fournier, Mildred Dunlop, Rhéa Y. Turcotte, Dorina Truchon, Alexina Chénard, Albertine Thanase, Beatrice Biernacki.

1923 — The Misses Rosa Brazeau, Veronica O'Gorman, Dolores Marceau, M. Anne Gauthier, Lois Latimer, Margaret Donavon, Maria Barbe, Carmen Gauthier, Ida Olscamp, Hilma Anderson, Jane Bartlett, Kathleen Casey, Celestine Kennedy, Marion Bottrill, Albertine Roberge.

1924 — The Misses Mary Teresa Kennedy, Emely Rashid, Clauda Walker, Agnes Dunlop, Emerilda Cole, Victoria Gauthier, Rose Jolicoeur, Kathleen Harney.

1925 — The Misses Zita Gray, Rachael Wirtnen, Agnes Asam, Martha Yankoski, Gertrude Paradis, Béatrice Paquette, Annette Chenard.

GARDES-MALADES DIPLOMEES DE L'ECOLE STE-ELISABETH

1926 — Sr. Marie-Armande, Sr. Joseph-Ferdinand, Sr. Marie-du-Bon-Pasteur; the Misses Evelyn Lynch, Ruth Sayer, Lucienne Gauthier, Katherine Loney, Irène Piché, Bertha Mitchell, Ernestine McKinnirey, Yvonne Gravelle, Aline Petrosky.

1927 — Sr. Louise-de-Jésus, the Misses Laura Wilson, Leona McFarlane, Anna Hurtubise, Lorette Hurtubise, Rose Fortin, Gaétane Charron, Flora-Belle Leclair, Sarah Beaulieu, Antoinette Cheirefils, Mary O'Brien, Alice Arnold, Lorette Bourgeau.

1928 — Sr. Hélène-de-Marie, the Misses Dorothy Latreille, Helen Eaton, Laura Olivier, Aurore Bonin, Louise Decaire, Mary Sayer, Edna Auger, Irmie Aurie, Frances Shannon, Lillian Sullivan.

1929 — Sr. Marie-Maxime, the Misses Margaret Shaw, Bessie Boag, Glen Shannon, Mary Sullivan, A. Laura Poirier, Ruby Arnold, Agnes Petrosky, Myrtle Comerford, Kathleen Grant, Simone Trudel, Alice Legendre.

1930 — The Misses Gertrude Kilby, Aline Gagné, Juliette Fortin, Gladys Adams, Gertrude Paradis, Aline O'Donnell, Ina Ritari, Margaret McPhail, M. Duperrault.

1931 — The Misses Cyprienne Michaud, Violet Twigger, Evangéline Ricard, Lillian Villeneuve, Imelda Allain, Mary Shaw, Léona Lajeunesse, Margaret English, Dorothy Piché, Laura Mitchell, Kathleen Ford.

1932 — Sr. Marie-Eugénie, the Misses Eilyne Hanwell, Eva McKinnery, Lola Bernier, Aline McDonald, Inez O'Brien, Dorothy McDonald, Margaret O'Brien, Florence Kruger, Maria Emond, Rita Morel.

1933 — The Misses Gertrude Boivin, Yvonne Paquette, Eva Grenier, Veronica Pandke, Eileen Constantin, Blanche Somers, Bernadette Fleurie, Marguerite Fortier, Ellen Walli, Lorette Chaput, Isabelle Chaput, Marguerite Ménard, Erna Sunstruin, Bernadette Gervais, Yvonne Desjardins, Patricia Cryderman, Abby McCauley, Rita Benoit.

1934 — Sr. Rose-Albert, the Misses Alice Peake, Lucienne Paquette, Muriel Labrick, Clara Zettler, Loretta Beaudry, Constance Quesnel, Simone Côté.

1935 — Sr. Ste-Geneviève, the Misses Mary Zettler, Francis Caddy, Nina Steepe, Juliette Piché.

1936 — Sr. Rita de Cassia, the Misses J. Langlois, M. Gegear, J. Napier, A. Desaulnier, Z. Maloney, M. Halonen, E. Cryderman, M. Bélanger.

1937 — Sr. Ste. Antoinette, Sr. St. Laurent, the Misses B. Gauthier, A. Gamache, A. Cuillierier, A. Guimond, N. Cecutti, I. Rousselle, H. Dellaire, A. Brown, C. Pouliot, E. Heino, P. Shannon.

1938 — Sr. Louis-Bernard, the Misses M. Mangan, L. Langlois, E. Gendron, J. Brunelle, G. Desrosiers, R. Tessier, E. Hogins.

1939 — Sr. Sainte-Fernande, the Misses Verna Allard, Margaret Breen, Jean Burchell, Mabel Burton, Rhéa Desjardins, Aileen Donahue, Imogene Fleming, Teresa Gagné, Irene Gannon, Gabrielle LaRocque, Ida McEvoy, Alice McMitchell, Joan Noble, Margaret Scott, Margaret Shannon.

1940 — The Misses Carmel Agnew, Frances Breton, Lily Brunelle, Pierrette Brunelle, Helen Garity, Gertrude C. Gignac, Imelda Harrington, Frances Heaney, Helen E. Murray, Frances M. O'Reilly, Eva Ristimaki, Mary Catherine Ryan, Marie Masson, Huena McIsaac, Mary Maroney, Mary O'Brien, Catherine Napier, Clare E. Rooney, Léona Lapointe.

1941 — The Misses Eva Berlanguet, Phelia Borlototti, Monita Brunelle, Jean Gordon, Philomena Harris, Gertrude McPhee, Florence Porter, Claire

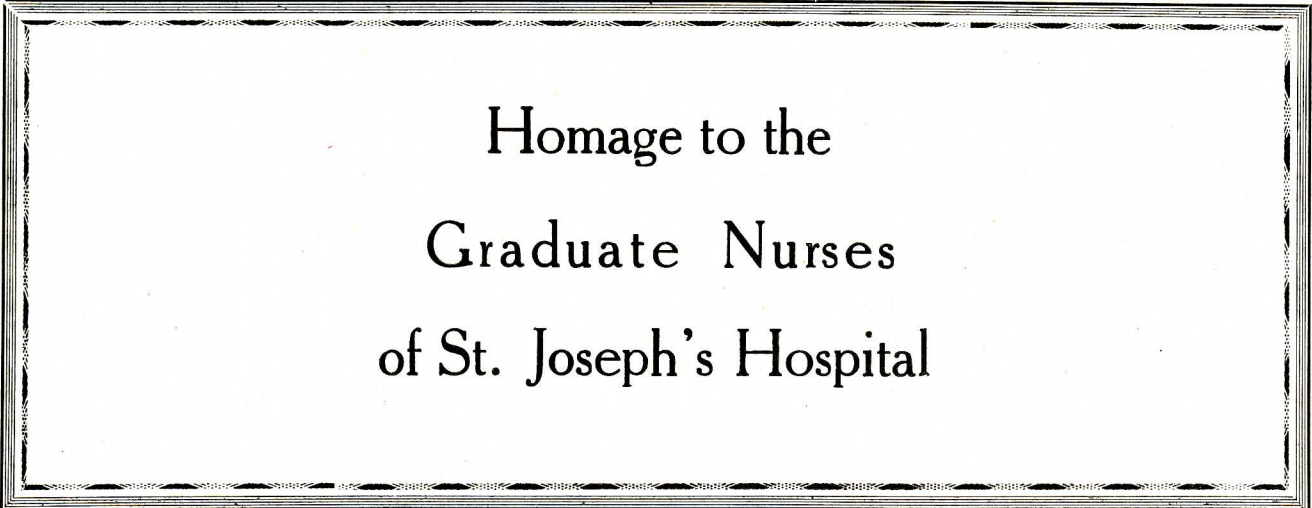
Ribout, Dreanea Squeezey, Elizabeth Tallon, Cécile Thanasse, Elaine Vitone, Mayme Yawney.

1942 — The Misses Jean Armstrong, Rosana Cecutti, Betty Cobbold, Kathleen Coope, Annette Côté, Ruth Davey, Mary Dixon, Emma Firth, Olive Fisher, Catherine Foy, Cleila Keeling, Margaret Kennedy, Louise McDonald, Wilda McFadden, Irene McGee, Mary Merchant, Grace O'Leary, Ingrid Penman, Margaret Penty, Marie Piché, Kathleen Schwab, Mary Stoddard.

1943 — The Misses Agathe Bradamore, Juliette Comte, Zenia Castaldi, Helen Davis, Melba Donegan, Elizabeth Howard, Jeanne Landry, Margaret Leahy, Marie Lemieux, Isobel McDougall, Margaret McLaughlin, Alice Miscevitich, Margaret Neilson, Earla O'Brien, Viola Salo, Catherine Savage, Iris Smith, Marie Tanter, Mary Thomson, Marjorie Vickers, Margaret Walsh.

1944 — Sr. Jeanne-Rita, the Misses Mary Laurin, Anna Cuomo, Marie Desjardins, Simone Gagnon, Isabelle Guimond, Helen Hendry, Cecilia Higgins, Agathe Mazzei, Maureen McDonald, Rita Meagher, Patricia Mullen, Marjorie Scott, Rachel Searson, Cecilia Shappert, Estelle Sharik, Irene Turner, Rachel Verreault, Ruth Young.

1945 — The Misses Anna Berthelot, Madeleine Castonguay, Norma Hashey, Marie McDonald, Gertrude Michon, Jeannine Roy, Grace Schultze, Helen Trowbridge.



Homage to the
Graduate Nurses
of St. Joseph's Hospital



Chambre privée — Private Room

STATISTIQUES DE L'ANNEE 1945

Nombre de patients admis durant l'année	6,897	Patients admitted during the year
Nombre de naissances	1,160	Number of births
Moyenne journalière des patients	154	Daily average of patients
Examens de laboratoire	21,261	Laboratory tests
Transfusions	893	Transfusions
Radiographies	5,641	X-Rays
Cas d'urgence	441	Emergency cases
Plâtres	442	Plaster casts
Interventions chirurgicales	3,225	Operations

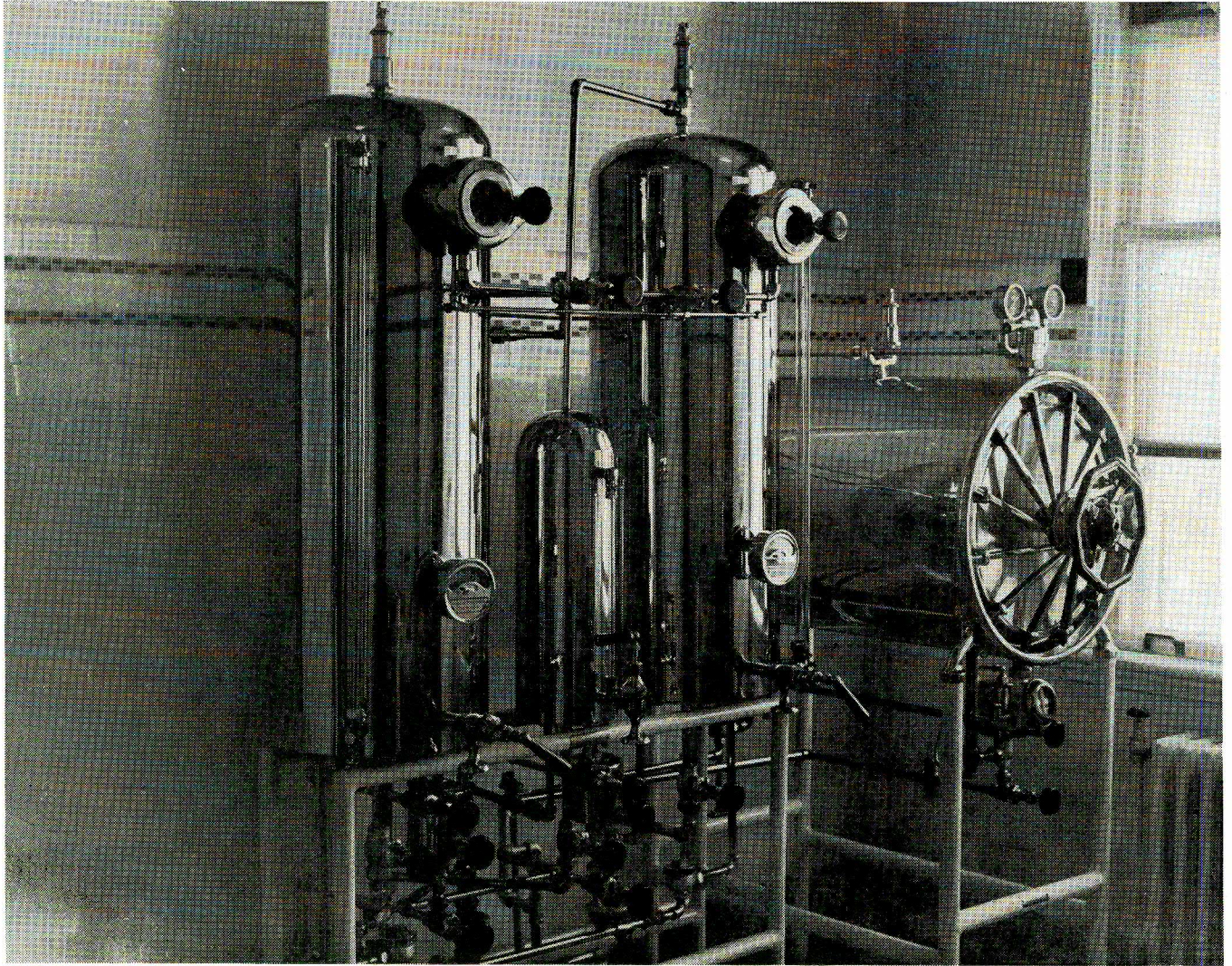
PERSONNEL ACTIF EN MARS 1946

Religieuses	28	Nuns
Aumônier	1	Chaplain
Médecins	55	Doctors
Gardes-malades graduées	53	Graduate Nurses
Gardes-malades étudiantes	25	Nurses-in-training
Aides-Gardes-malades	12	Practical Nurses
Infirmiers	6	Orderlies
Employées de bureau	7	Clerks
Ingénieurs	2	Engineers
Ouvriers	2	Carpenter and Painter
Domestiques-hommes	13	Men-servants
Domestiques-femmes	55	Women-servants
Total	259	Total

All these persons are, one way or another, at the service of the patients of St. Joseph's Hospital.

Toutes ces personnes sont, d'une façon ou d'une autre, au service des patients de l'hôpital St-Joseph.

HOMAGE OF THE INTERNATIONAL NICKEL COMPANY



O.R. Sterilizer

One of the many gifts from the INTERNATIONAL NICKEL COMPANY OF CANADA



If St. Joseph's Hospital has grown to be one of the largest and finest in Northern Ontario great credit is due to the International Nickel Company of Canada who has so generously assisted the Hospital.

HOMMAGES ET FELICITATIONS

Les Pères Jésuites

de la

Paroisse Ste-Anne

SUDBURY

La Supérieure Générale des Soeurs Grises de la Croix

et

le Conseil Général

réitèrent leur appui à l'oeuvre de

L'HOPITAL SAINT-JOSEPH

Hommages

Les Pères Jésuites

COLLEGE DU SACRE-COEUR



SUDBURY

Hommages à l'Hôpital St-Joseph.

J. B. DUCHARME

ENTREPRENEUR DE POMPES FUNEBRES



SUDBURY

Best Wishes for continued
success in your good work



Falconbridge Nickel Mines Limited

FALCONBRIDGE, ONT.

MEILLEURS VOEUX

La Fédération des Femmes canadiennes-françaises de Sudbury

FELICITATIONS ET VOEUX

LEBEL & FILS

NETTOYEURS ET TEINTURIERS

SUDBURY

COMPLIMENTS

NORTHERN ELECTRIC CO.

SUDBURY

GREETINGS

BIRKS-ELLIS-RYRIE

JEWELLERS

SUDBURY

NOS MEILLEURS VOEUX DE SUCCES



Sudbury Brewing & Malting Co.
SUDBURY

HOMMAGES ET FELICITATIONS

aux Religieuses de l'Hôpital Saint-Joseph

Mme A. G. Adam
ADAM & CIE
SUDBURY

GREETINGS

BANNON BROS.
HOUSE OF QUALITY

SUDBURY

CONGRATULATIONS

NORTHERN PRESS

SUDBURY

Hommages ~ Greetings

A. LAFRANCE & FILS



Sudbury

OLIVER COMISSO

CONTRACTOR

BRICK AND MASON WORK



Sudbury

**CANADIAN LAUNDRY MACHINERY
CO.**



Toronto

GOODERHAM & WORTS

DISTILLERS



Toronto 2

WILLIAM R. WARNER CO.

PHARMACEUTICALS



Toronto

CAPITOL BAKERY

Copper Cliff Road



Sudbury

J. E. BLAIS

BIJOUTIER



Sudbury

CHANDELLES

VI-LUX



Lachine, P.Q.

BRITISH DRUG HOUSE OF CAN.



TORONTO

NESTLE'S MILK PRODUCTS

TORONTO



Rep.: J. E. Meilleur

SUDBURY

A. AZIZ & CO.

COTTONS - LINENS



TORONTO

S. H. STAFFORD CO.

ESSENCES



TORONTO

DUSTBANE CO.



Ottawa

ROUGIER FRERES



Montréal

WEST DISINFECTING CO.



Toronto, Ont.

ROBERT BROWN CO.

JEWELLERS



Sudbury

Hommages ~ Greetings

PHARMACIE MICHAUD

*Ordonnances de médecins remplies avec
soin par un pharmacien licencié*



SUDBURY

J. A. LAPALME & FILS

EPICERIES EN GROS

SUDBURY

SUDBURY WHOLESALE

Epicerie en gros



SUDBURY

AYERST, McKENNA & HARRISON

PHARMACEUTICALS

MONTREAL

Greetings from

THE METAL CRAFT CO.



GRIMSBY, Ont.

Greetings

Hommages

Oxygen Co. of Canada

Toronto

Casgrain & Charbonneau

Montréal

R. J. Lovell Co.

Toronto

Seward Soap Co.

Lachine, P.Q.

Laboratoire Nadeau

Montréal

Lawrason Co.

Montréal

Bauer & Black

Toronto

Darling Bros.

Montréal

Laboratoire Poulenc Frères

Montréal

Frozen Food Lockers

Sudbury

Savon Majestic Ltd.

Montréal

Colgate Palmolive Peet

Toronto

Ingram & Bell

Toronto

Renaud Frères

Montréal

Abbott Laboratories

Montréal

W. A. Knox

Toronto

Hommages - Greetings

Compliments
of
CENTRAL CAB
SADBURY

Raoul Legault

MODERN DAIRY

SADBURY

Compliments

CITY DAIRY

SADBURY

Compliments of
EDWARD SUPPLY COMPANY

"COCK OF THE NORTH FEEDS"

MILLS AT SADBURY & MANITOWANING

A. PARENT

ELECTRICAL — PLUMBING — HEATING SUPPLIES

Sudbury, Ont.

Hommages ~ Greetings

ALEX. FOURNIER Jr.
INSURANCE

SUDBURY

ARTHUR L. CRAWLEY & CO.
CHARTERED ACCOUNTANTS

SUDBURY, Ont.

Greetings

GRANT PLUMBING & HEATING CO.

SUDBURY

A FRIEND

THE CATHOLIC WOMEN'S LEAGUE

SUDBURY

Compliments

DAVISON'S GARAGE

CHEVROLET — OLDSMOBILE
CADILLAC
ELM ST. W.

SUDBURY

E. R. SQUIBBS & SONS

ETHER

TORONTO

**BABCOCK - WILCOX
GOLDIE & McCULLOCH**

GALT, Ont.



**CANADIAN DEPARTMENT
STORES**

J. A. DESY
Thé — Café



MONTREAL

JACKSON & BARNARD

FUNERAL DIRECTORS



SUDBURY

Congratulations and Best Wishes

P. J. O'GORMAN
ARCHITECT



SUDBURY, ONT.

STANDARD DAIRY

O. BOUCHARD, prop.



SUDBURY

CITY DRUG CO.



SUDBURY

GERALD A. FOOT

INSURANCE

*I take pleasure in supporting this
worthy cause.*



SUDBURY

PARKE, DAVIS & CO.



WALKERVILLE
ONT.

Hommages - Greetings

Congratulations

A. Silverman & Sons

SUDBURY

Curran & Briggs

Pavers and Contractors

TORONTO

Best Wishes

Cochrane-Dunlop Hardware

SUDBURY

Voeux et félicitations

Nickel Range Hotel

SUDBURY

A. Rouleau, prop.

KIWANIS CLUB

SUDBURY.

Greetings
to the
Newborn Babies.

LA MAISON LABERGE

SUDBURY.

Hommages

HOTEL FRONTENAC

SUDBURY.

Greetings from

Georges S. Trudell Co.

London, Ont.

SURGICAL INSTRUMENTS

FROM

E. HAMLYN

City Dairy

GREETINGS

Compliments

COULSON HOTEL

SUDBURY

Best Wishes

NORRIS SHOE CO.

SUDBURY

Meilleurs souhaits

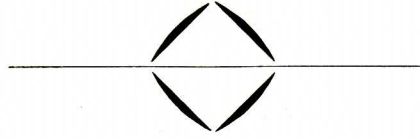
Alphonse E. Charette et Fils

FARINE — GRAINS — MELANGES

186 Louis

Sudbury

HOMMAGES



La Société St-Jean-Baptiste du District de
Sudbury

Nos meilleurs voeux

à

L'HOPITAL ST-JOSEPH DE SUDBURY

BANQUE CANADIENNE NATIONALE

SUCCURSALE A SUDBURY

G. Tittley, gérant

L'Economie est l'art d'ordonner ses dépenses.

